Form No. 3476-570 Rev A

TORO®

Count on it.

Betjeningsvejledning

# ProCore®-dybdeluftere 864 og 1298

**Modelnr. 09715—Serienr. 407800000 og derover**
**Modelnr. 09716—Serienr. 407800000 og derover**

Registrer dit produkt på www.Toro.com.
Oversættelse af original (DA)

*3476-570*

Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. Yderligere oplysninger fås på den separate produktspecifikke overensstemmelseserklæring.

**⚠ ADVARSEL**

**CALIFORNIEN**
**Advarsel i henhold til erklæring nr. 65**

**Brug af dette produkt kan medføre eksponering over for kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og giver medfødte defekter eller andre forplantningsskader.**

# Indledning

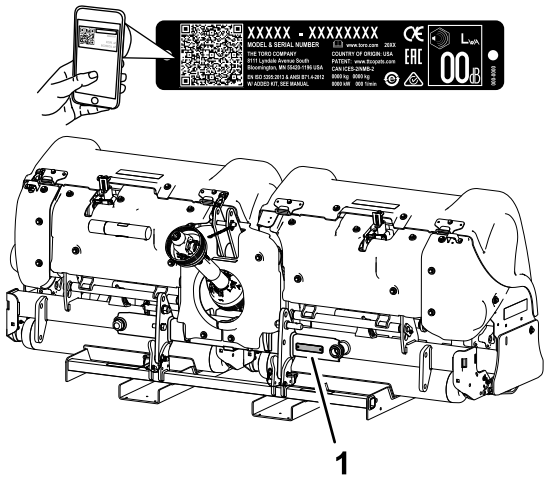
Denne maskine er beregnet til brug af professionelle, ansatte operatører i kommercielle anvendelsesområder. Den er beregnet primært til bearbejdning af store områder på velholdte plæner i parker, på golfbaner, sportsbaner samt kommercielle områder. Brug af dette produkt til andre end det tiltænkte formål kan udsætte dig selv og omkringstående for fare.

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt samt undgå person- og produktskade. Det er dit ansvar at betjene produktet korrekt og sikkert.

Gå til www.Toro.com for at få materialer om produktsikkerhed og oplæring i betjening, oplysninger om tilbehør, hjælp til at finde en forhandler eller for at registrere dit produkt.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice samt have produktets model- og serienummer parat. Figur 1 og Figur 2 angiver, hvor model- og serienummeret er placeret på produktet. Skriv numrene, hvor der er gjort plads til dette.

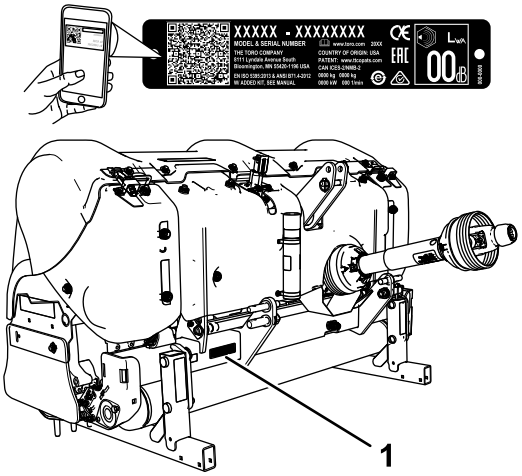
***Vigtigt:*** **Scan QR-koden (hvis der er en) på serienummerpladen med din mobilenhed for at få adgang til oplysninger om garanti, reservedele og andre produktoplysninger.**




g332912

**Figur 1**
Model 09716

1. Model- og serienummerets placering




g262224

**Figur 2**
Model 09715

1. Model- og serienummerets placering

**Modelnr.** _____

**Serienr.** _____

Denne betjeningsvejledning advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af advarselssymbolet (Figur 3), der angiver en fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.

**© 2025—The Toro® Company**

**Alle rettigheder forbeholdes**

g000502

**Figur 3**

1. Advarselssymbol

Denne betjeningsvejledning bruger 2 ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

# Indhold


Sikkerhed ..... 4
Generelt om sikkerhed ..... 4
Sikkerheds- og instruktionsmærkater ..... 4
Opsætning ..... 8
1 Eftersyn af maskinen ..... 9
2 Tilslutning af de nederste forbindelsesarme ..... 9
3 Tilslutning af den øverste forbindelse ..... 10
4 Indkobling af kraftudtagets drivaksel ..... 11
5 Justering af stabiliseringsleddene ..... 13
6 Nivellering af maskinen fra side til side ..... 13
7 Justering af rulleskraberen ..... 14
8 Montering af tinehoveder og tines ..... 14
9 Montering af plæneafskærmningerne ..... 14
10 Fastgørelse af motorhjelmslåsene (kun CE) ..... 15
11 Påsætning af indviklingsmærkaten ..... 15
12 Fjernelse af støttebenene ..... 16
Produktoversigt ..... 18
Betjeningsanordninger ..... 18
Specifikationer ..... 18
Udstyr/tilbehør ..... 18
Før betjening ..... 22
Sikkerhedshensyn før drift ..... 22
Betjeningsanordninger på Outcross-traktionsenheden ..... 22
Indstilling af luftningsdybden ..... 22
Forståelse af traktionsenhedens betjeningsanordninger ..... 23
Om betjeningsprincipperne ..... 23
Øvelse med betjeningerne ..... 23
Klargøring til luftning ..... 24
Under betjening ..... 24
Sikkerhed under drift ..... 24
Betjening af maskinen ..... 25
Justering af hulafstand ..... 26
Luftning af hård jord ..... 27
Brug af nålepiber ..... 27
Undgå løftning af rodzonen ..... 27
Indstilling af Rotalink-enheden ..... 27
Tip vedrørende betjening ..... 28
Efter betjening ..... 28
Sikkerhedshensyn efter drift ..... 28
Transport af maskinen ..... 28
Rengøring af maskinen ..... 28
Vedligeholdelse ..... 30
Skema over anbefalet vedligeholdelse ..... 30
Sikkerhed under vedligeholdelsesarbejde ..... 30
Brug af donkraft på maskinen ..... 31
Smøring af lejerne og bøsningerne ..... 31
Kontrol af smøringen af gearkassen ..... 32
Skift af gearkassesmøring ..... 33
Kontrol af fastgørelsesboltenes moment på kernehovedet ..... 33
Eftersyn af remmene ..... 33
Justering af remspændingen ..... 33
Udskiftning af drivremmen ..... 34
Justering af sideskærmen ..... 35
Udskiftning af plæneafskærmningerne ..... 36
Kernehovedtiming ..... 36
Flytning af maskinen fra traktionsenheden ..... 36
Opbevaring ..... 40
Sikkerhed i forbindelse med opbevaring ..... 40
Opbevaring af maskinen ..... 40

# Sikkerhed

## Generelt om sikkerhed

Dette produkt kan afskære hænder og fødder samt udslynge genstande. Følg altid sikkerhedsforskrifterne for at undgå alvorlig personskade.

Brug af dette produkt til andre end det tiltænkte formål kan udsætte dig selv og omkringstående for fare.

- Læs og forstå indholdet i denne *betjeningsvejledning*, før maskinen tages i brug.
- Betjening af maskinen kræver din fulde opmærksomhed. Giv dig ikke i kast med aktiviteter, der afleder opmærksomheden, da dette kan medføre person- eller tingsskade.
- Hold hænder og fødder væk fra bevægelige maskinkomponenter.
- Betjen ikke maskinen, uden at alle værn og øvrige sikkerhedsanordninger sidder korrekt på plads på maskinen og virker efter hensigten.
- Hold afstand til udblæsningsåbninger. Hold omkringstående og kæledyr på afstand af maskinen.
- Hold børn og omkringstående væk fra arbejdsområdet. Lad aldrig børn betjene maskinen.
- Sluk altid for traktionsenhedens motor, tag nøglen ud (hvis den forefindes), vent, til alle bevægelige dele er standset, og lad maskinen køle af før justering, servicering og rengøring af maskinen, eller inden den stilles til opbevaring.

Hvis maskinen betjenes eller vedligeholdes forkert, er der risiko for personskade. Operatøren skal altid følge sikkerhedsanvisningerne og være opmærksom på advarselssymbolet ⚠, der betyder Forsigtig, Advarsel eller Fare – personlig sikkerhedsanvisning, for at nedsætte risikoen for personskade. Hvis disse forskrifter ikke følges, kan det medføre personskade eller død.

## Sikkerheds- og instruktionsmærkater

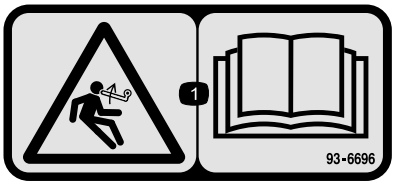
Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Udskift eventuelle beskadigede eller manglende mærkater.

decal92-1581

**92–1581**

decal92-1582

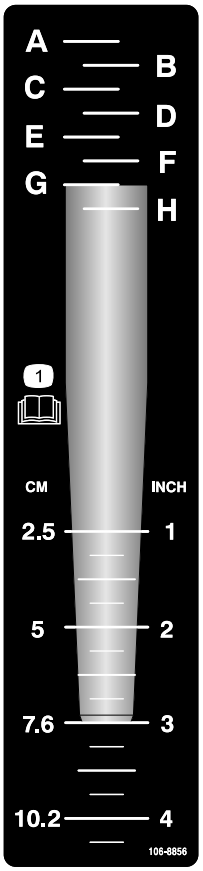
**92–1582**




decal93-6696

**93–6696**

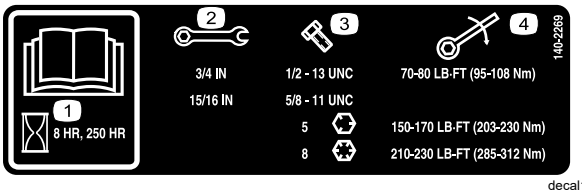
1. Advarsel, inertienergi – læs *betjeningsvejledningen*.




decal106-8856

**106-8856**

1. Læs *betjeningsvejledningen.*




decal140-2269

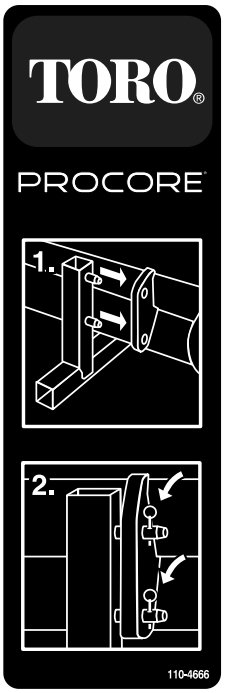
**140-2269**

1. Læs *betjeningsvejledningen*.
2. Nøglestørrelse
3. Boltstørrelse
4. Moment

decal110-4665

**110-4665**

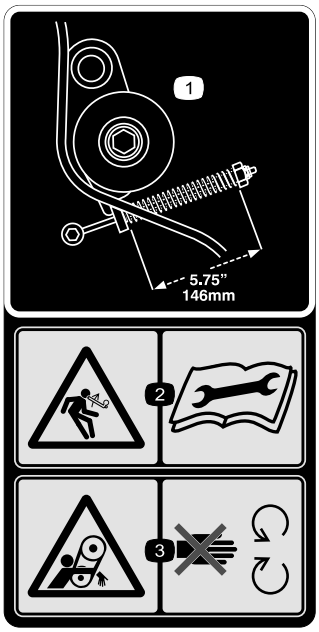
1. Læs *betjeningsvejledningen.*




decal110-4666

**110-4666**

1. Monter stolperne i støttebukken i stellets huller.
2. Brug splitter til at fastgøre stellet til støttebukken.

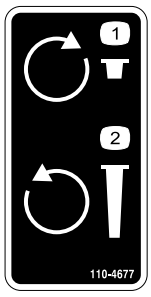



decal110-4667

**110-4667**

1. Fjederlængde
2. Advarsel, inertienergi – læs *betjeningsvejledningen*.
3. Fare for sammenfiltring, rem – hold afstand til bevægelige dele.

---

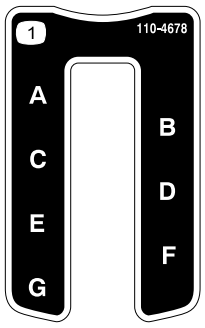



decal110-4677

**110-4677**

1. Drej den med uret for at mindske luftningsdybden.
2. Drej den mod uret for at øge luftningsdybden.

---




decal110-4678

**110-4678**

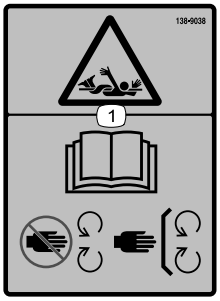
1. Kernedybde

---

decal133-8061

**133-8061**

---

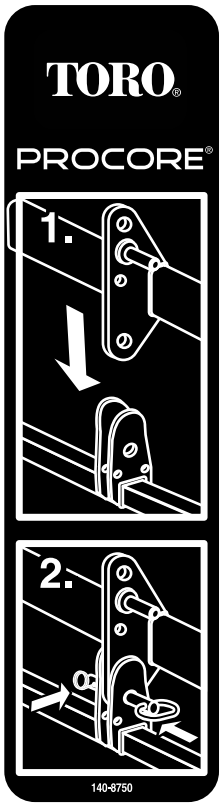



decal138-9038

**138-9038**

1. Fare for at blive viklet ind – Læs *betjeningsvejledningen*, hold afstand til bevægelige dele, og hold alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger på plads.

---

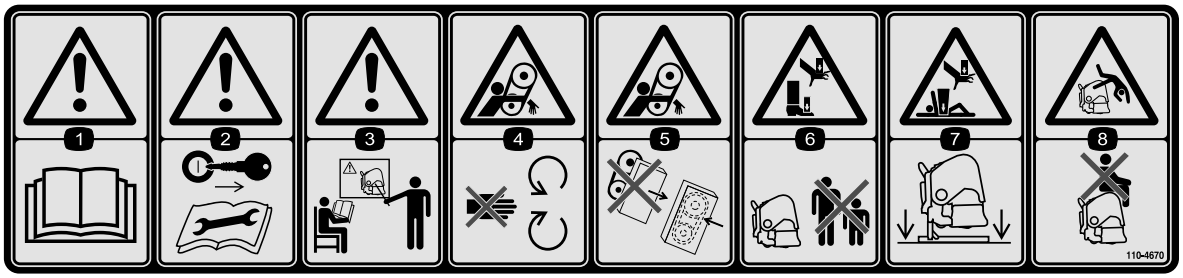



decal140-8750

**140-8750**

1. Sænk støttebenene ned i rammen.
2. Brug splitterne til at fastgøre rammen til støttebenene.

---




decal110-4670

**110-4670**

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Advarsel – fjern nøglen, og læs instruktionerne.
3. Advarsel – få undervisning, før maskinen tages i brug.
4. Fare for sammenfiltring, rem – hold afstand til bevægelige dele.
5. Fare for at blive viklet ind, rem – hold alle afskærmninger på plads.
6. Fare for knusning af hænder eller fødder – hold omkringstående væk fra maskinen.
7. Fare for knusning af hænder og krop – understøt maskinen med støttebenene, når den ikke er i brug.
8. Fare for at falde af – medtag ikke passagerer.

# Opsætning

## Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

| Fremgangsmåde | Beskrivelse | Antal | Anvendelse |
|---|---|---|---|
| 1 | Kræver ingen dele | – | Efterse maskinen. |
| 2 | Ringstift | 2 | Tilslut de nederste forbindelsesarme. |
| 3 | Kædebolt<br>Ringstift | 1<br>1 | Tilslut den øverste forbindelse. |
| 4 | Bolt (1/2 x 3 tommer)<br>Møtrik (½")<br>Kort drivaksel, delnr. 115-2839 (kan være nødvendig, sælges separat) | 1<br>1<br>– | Indkobl kraftudtagets drivaksel. |
| 5 | Kræver ingen dele | – | Justering af stabiliseringsleddene. |
| 6 | Kræver ingen dele | – | Niveller maskinen fra side til side. |
| 7 | Kræver ingen dele | – | Juster rulleskraberen. |
| 8 | Kræver ingen dele | – | Monter tinehoveder og tines. |
| 9 | Plæneafskærmninger (medfølger ikke) | – | Monter plæneafskærmningerne. |
| 10 | CE-overensstemmelsessæt, delnr. 110-4693 (medfølger ikke) | 1 | Fastgør motorhjelmslåsene (kræves kun på CE-modeller). |
| 11 | CE-indviklingsmærkat | 4 | Påsætning af indviklingsmærkaten – CE-plæneklippere |
| 12 | Ringstift (ProCore 864) | 4 | Fjern støttebenene. |

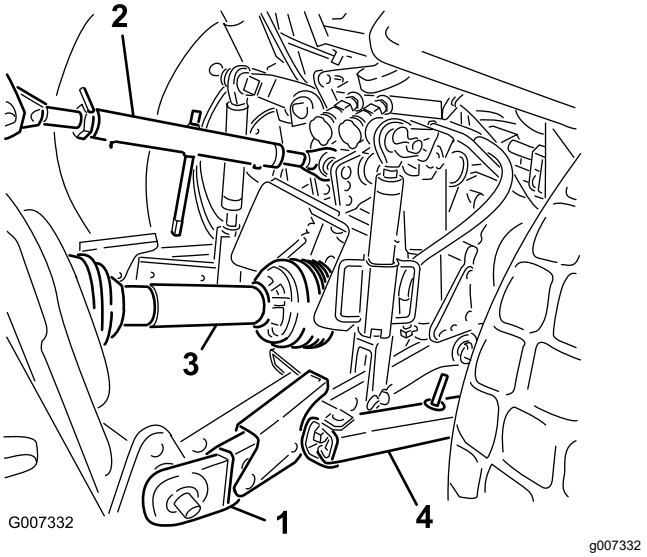
# 1

# Eftersyn af maskinen

**Kræver ingen dele**

## Kontrol af kravene til traktionsenheden

### ProCore 864-maskiner




**Figur 4**

Komponenter for 3-punktsophænget og kraftudtaget

1. Nederste forbindelsesarm
2. Øverste forbindelsesarm
3. Kraftudtagets drivaksel
4. Stabiliseringsled

Brug følgende liste som vejledning:

- Brug et kraftudtag med minimum 30 hk, når du dybdelufter let til normal jord (sandet til sandet jord/lerjord med gennemsnitlig kompaktering).
- Brug et kraftudtag med minimum 35 hk, når du dybdelufter normal til tung jord (tung ler- og stenjord med en kompaktering, der er over gennemsnittet).
- Traktionsenheden skal have et 3-punktsophæng i kategori I eller II med en redskabsløftekapacitet på minimum 714 kg.
- Traktionsenhedens kraftudtag skal have en udgangsakselhastighed på 540 o/min.
- Tilstrækkelig vægt på forenden (ballast) til at opveje maskinens vægt.
- Kontroller traktionsenhedens dæktryk.

  Juster dæktrykket efter behov.

  ***Vigtigt:*** **Overskrid ikke de maksimale eller minimale dæktryk som anbefalet af dækproducenten.**

## Kontrol af kravene til traktionsenheden

### ProCore 1298-maskiner

Brug følgende liste som vejledning:

- Brug et kraftudtag med minimum 45 hk, når du dybdelufter let til normal jord (sandet til sandet jord/lerjord med gennemsnitlig kompaktering).
- Et kraftudtag med minimum 50 hk, når du dybdelufter normal til tung jord (tung ler- og stenjord med en kompaktering, der er over gennemsnittet).
- Traktionsenheden skal have et 3-punktsophæng i kategori II med en redskabsløftekapacitet på minimum 1043 kg.
- Traktionsenhedens kraftudtag skal have en udgangsakselhastighed på 540 o/min.
- Tilstrækkelig vægt på forenden (ballast) til at opveje maskinens vægt.
- Kontroller traktionsenhedens dæktryk.

  Juster dæktrykket efter behov.

  ***Vigtigt:*** **Overskrid ikke de maksimale eller minimale dæktryk som anbefalet af dækproducenten.**

## Kontrol af ballastkravene

**⚠ ADVARSEL**

**Montering af maskinen på traktionsenhedens bagende mindsker vægten på forakslen.**

**Hvis den krævede ballast ikke tilføjes, kan det medføre ulykker, alvorlige personskader eller dødsfald.**

- **For at sikre tilstrækkelig kontrol med styring og stabilitet kan det være nødvendigt, at du giver traktionsenhedens forende ballast.**
- **Se traktionsenhedens betjeningsvejledning for oplysninger om ballastkrav.**

# 2

# Tilslutning af de nederste forbindelsesarme

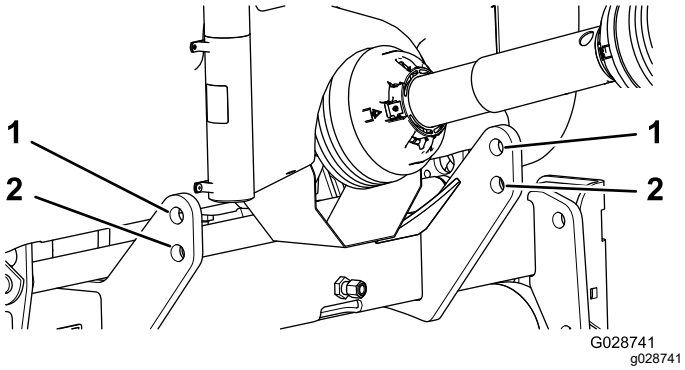
**Dele, der skal bruges til dette trin:**

| | |
|---|---|
| 2 | Ringstift |

## Fremgangsmåde

1. Sørg for, at maskinen anbringes på en plan overflade med henblik på montering.
2. Sørg for, at kraftudtaget er udkoblet.
3. Bak traktionsenheden op til maskinen i en ret vinkel, indtil de nederste forbindelsesarme er rettet ind efter koblingstapperne.
4. Aktiver parkeringsbremsen, sluk motoren, og tag nøglen ud af tændingen. Før du forlader førersædet, skal du vente på, at motoren og alle bevægelige dele er standset.

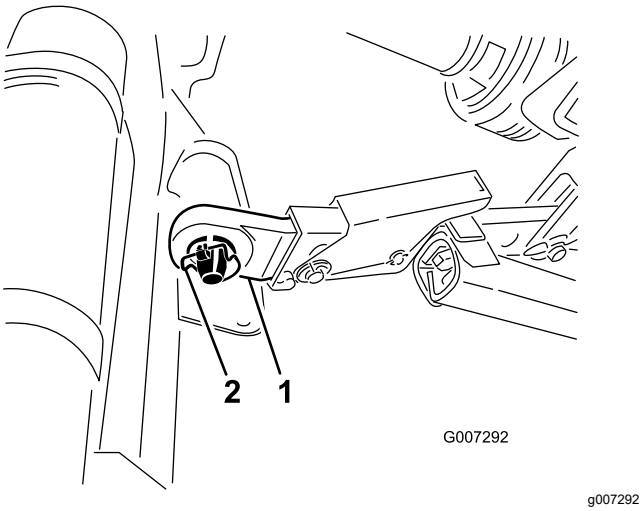
   **Bemærk:** For at opnå maksimal frihøjde skal koblingstapperne monteres i de nederste monteringshuller i maskinens trækplade (Figur 5). Se opsætningsproceduren 4 Indkobling af kraftudtagets drivaksel (side 11) for at finde ud af, hvornår de øverste monteringshuller skal bruges.




**Figur 5**

1. Øverste hul (trækplade – maskine)
2. Nederste hul (trækplade – maskine)

5. Sæt de nederste forbindelsesarme (højre og venstre) ind over koblingstapperne (Figur 6).




**Figur 6**

1. Trækstang
2. Ringstift

6. Fastgør de nederste forbindelsesarme til koblingstapperne med ringstifter (Figur 6).

# 3

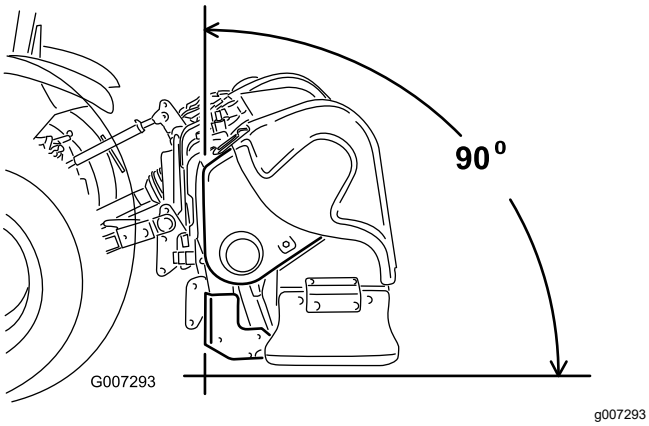
# Tilslutning af den øverste forbindelse

**Dele, der skal bruges til dette trin:**

| | |
|---|---|
| 1 | Kædebolt |
| 1 | Ringstift |

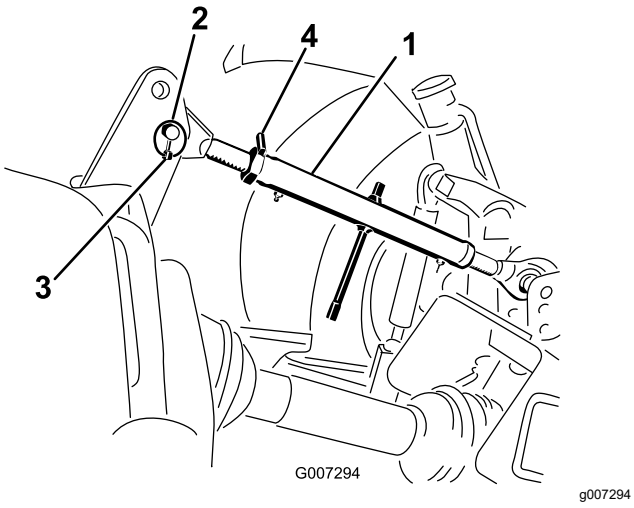
## Fremgangsmåde

**Bemærk:** For bedste luftningshulkvalitet skal maskinens forende stå i en lige vinkel til jorden, når den betjenes (Figur 7). Juster den øverste forbindelse for at holde denne vinkel. Se Tip vedrørende betjening (side 28) for yderligere oplysninger.




**Figur 7**

1. Tilslut den øverste forbindelse til det nederste hul i beslaget, og fastgør det med kædebolten og ringstiften (Figur 8).




**Figur 8**

1. Topstang
2. Kædebolt
3. Ringstift
4. Låsemøtrik

2. Smør gevindet på de øverste forbindelsesrør af stål.
3. Drej den øverste forbindelse for at stramme forbindelsen. Juster den, indtil stellet foran på maskinen står lodret (Figur 8).
4. Stram låsemøtrikken for at fastgøre topstangen på plads.

# 4

# Indkobling af kraftudtagets drivaksel

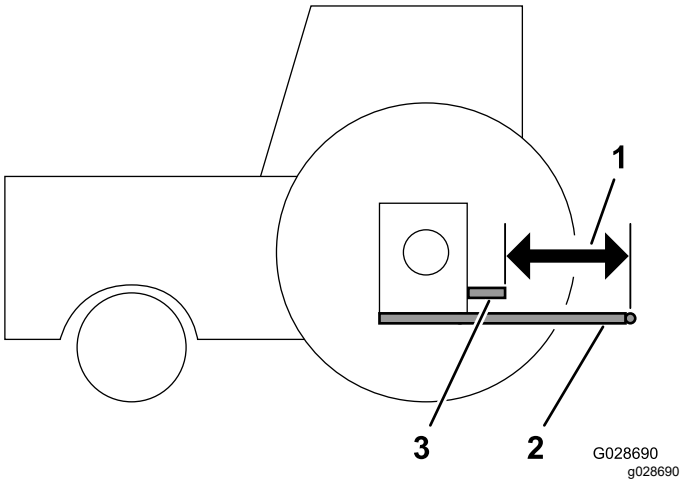
**Dele, der skal bruges til dette trin:**

| | |
|---|---|
| 1 | Bolt (1/2 x 3 tommer) |
| 1 | Møtrik (½") |
| – | Kort drivaksel, delnr. 115-2839 (kan være nødvendig, sælges separat) |

## Måling af slæbearmens længde og valg af kraftudtagets drivaksel

***Vigtigt:*** **Se betjeningsvejledningen til kraftudtagets drivaksel for at få yderligere drifts- og sikkerhedsoplysninger.**

1. Læg en retholt hen over enderne af slæbearmene som en hjælp til at fastslå afstanden mellem dem og enden af kraftudtagets udgangsaksel (Figur 9).




**Figur 9**

1. M-målet
2. Nederste slæbearme
3. Kraftudtagets udgangsaksel (traktionsenhed)

2. Mål afstanden mellem enden af kraftudtagets udgangsaksel og de nederste slæbearmes tilkoblingspunkt (Figur 9). Notér din opmåling her:

_____

***Vigtigt:*** **Kontakt en autoriseret Toro-forhandler, hvis du skal have hjælp til udførelse af denne måling, og**

**hvis du vil bestille en kortere drivaksel til kraftudtaget.**

3. Vurder, om du har brug for en drivaksel til kraftudtaget med standardlængde eller kort længde ud fra placeringen af kraftudtagets udgangsaksel på traktionsenheden i forhold til placeringen af de nederste slæbearme. Afstanden er angivet som målet "M".
   - Den standarddrivaksel til kraftudtaget, der følger med maskinen, passer til en traktionsenhed med målet "M" på helt ned til 48,89 cm.
   - Hvis M-målet er mindre, har vi en kort drivaksel til kraftudtaget, som passer til en traktionsenhed med et M-mål på helt ned til 39,37 cm. Se *reservedelskataloget* for din maskine.

     ***Vigtigt:*** **Monter om nødvendigt den korte drivaksel, delnr. 115-2839 (sælges separat). I de fleste tilfælde er den korte drivaksel ikke nødvendig.**
4. Hvis din traktionsenhed er udstyret med justerbare slæbearme, skal du justere slæbearmenes længde, indtil M-målet er:

   Se traktionsenhedens betjeningsvejledning.
   - 48,89 cm eller længere for kraftudtagsakslen med standardlængde
   - 39,37 cm eller længere for kraftudtagsakslen med kort længde (ekstraudstyr)

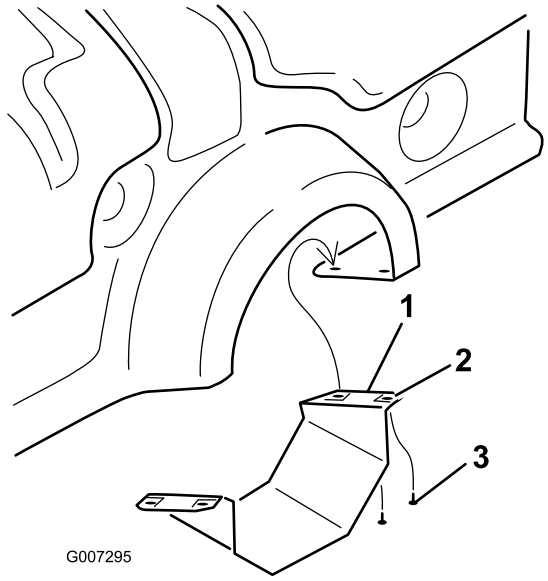
# Montering af kraftudtagets drivaksel

**⚠ FORSIGTIG**

**Betjening af maskinen uden kraftudtagsafskærmningerne og -skærmene kan forårsage personskade eller dødsfald.**

- **Hold alle kraftudtagsafskærmningerne og -skærmene på plads.**
- **Forbind kæderne mellem kraftudtagets drivakselafskærmninger og forbindelsesarmene (på CE-modeller).**

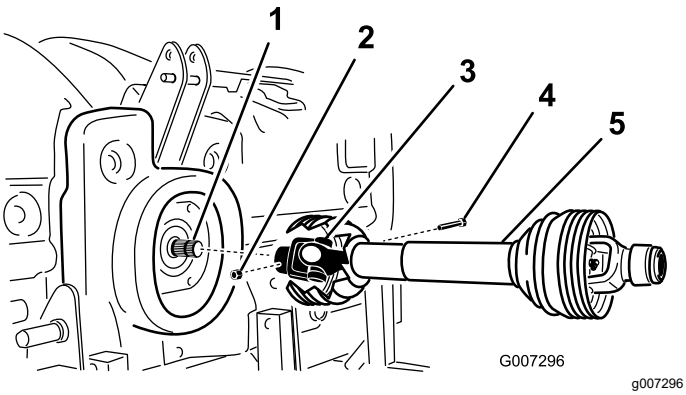
1. Afmonter den nederste kraftudtagsskærm (kun på ProCore 864) (Figur 10).




**Figur 10**
ProCore 864

1. Nederste kraftudtagsskærm
2. Klemmemøtrik
3. Skrue

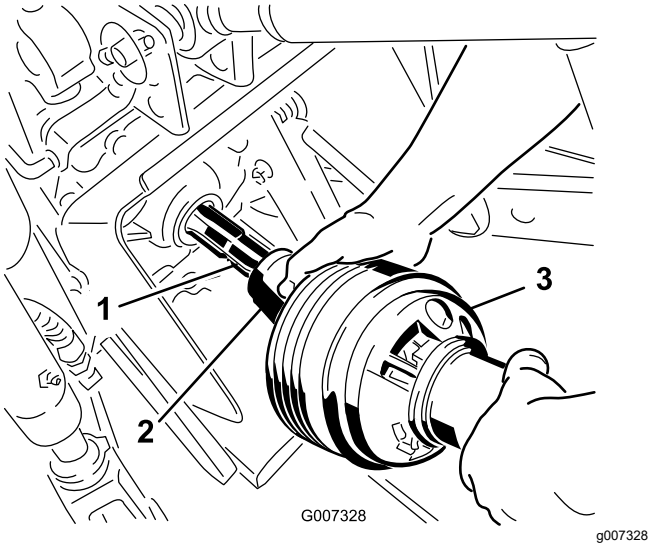
2. Monter kraftudtagets drivaksel på gearkassens indgangsaksel på maskinen (Figur 11) med en bolt (½" x 3") og en møtrik (½").




**Figur 11**

1. Gearkassens indgangsaksel
2. Møtrik
3. Kraftudtagsakslens kobler
4. Bolt
5. Kraftudtagets drivaksel

3. Monter kraftudtagets drivaksel på kraftudtagets udgangsaksel på traktionsenheden.

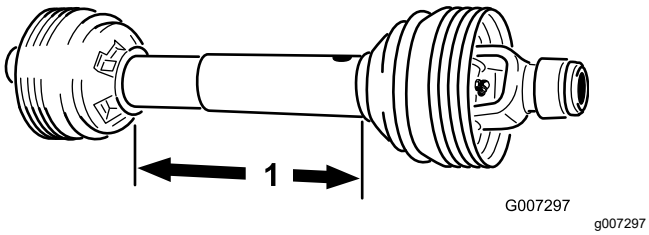



**Figur 12**

1. Kraftudtagets udgangsaksel (traktionsenhed)
2. Kraftudtagsakslens kobler
3. Kraftudtagets drivaksel

4. Skub kraftudtagets drivaksel så langt fremad, som kraftudtagets udgangsaksel tillader.
5. Træk låsekraven i kraftudtagsakslens kobler tilbage for at fastgøre kraftudtagets drivaksel. Skub kraftudtagets drivaksel frem og tilbage for at sikre, at den er låst forsvarligt.
6. Forbind sikkerhedskæderne fra drivakselafskærmningerne med de påsvejsede clips på forbindelsesarmene (kun på CE-modeller). Sørg for, at kæderne forbliver slappe, når maskinen hæves eller sænkes.
7. Monter den nederste kraftudtagsskærm på maskinen ProCore 864.
8. Kontroller, at teleskoprøret har en overlapning på minimum 76 mm, når maskinen hæves til maksimal højde.

   Mål afstanden mellem skærmenes ender for at kontrollere overlapningen som vist i Figur 13. Dette mål må ikke overstige 406 mm. Hvis det gør det, skal du flytte de nederste løftestifter til det øverste sæt huller, inden maskinen betjenes.




**Figur 13**

1. 406 mm

# 5

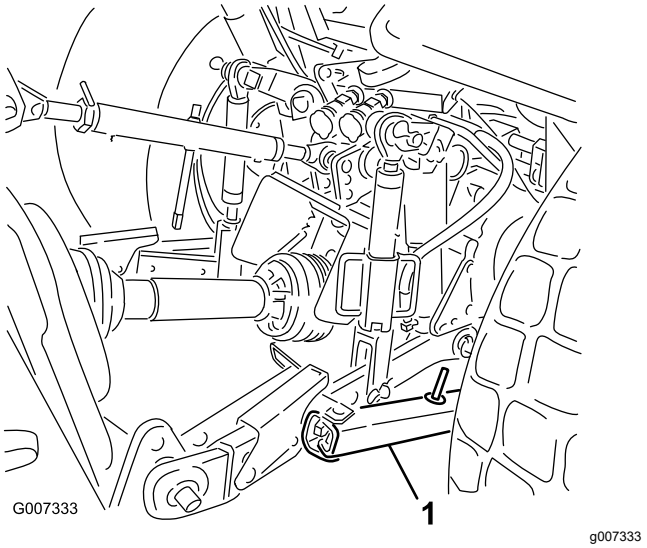
# Justering af stabiliseringsleddene

**Kræver ingen dele**

## Fremgangsmåde

- ProCore 864 er konstrueret, således at den er forskudt i forhold til traktionsenhedens midterlinje. Gearkassens indgangsaksel er forskudt 40 mm til venstre for midten, og maskinen er forskudt 14,5 cm til højre for midterlinjen. Juster stabiliseringsleddene efter behov.
- ProCore 1298 er konstrueret, således at den er centreret i forhold til traktionsenhedens midterlinje. Juster stabiliseringsleddene efter behov.

Juster stabiliseringsleddene på 3-punktskoblingens nederste trækstænger for at modvirke bevægelsen sideværts til maksimum 25 mm i hver side (Figur 14).




**Figur 14**

1. Stabiliseringsled (nederste trækstang)

Juster trækstængerne indad, indtil de kommer i berøring med maskinens monteringsplader. Dette mindsker belastningen på stifterne. Hvis traktionsenheden har stabiliseringskæder i stedet for stabiliseringsled, skal der monteres spændeskiver mellem den nederste forbindelsesarm og ringstiften for at mindske belastningen på løftestifterne.

**Bemærk:** Se traktionsenhedens betjeningsvejledning for yderligere monterings- og justeringsvejledning.

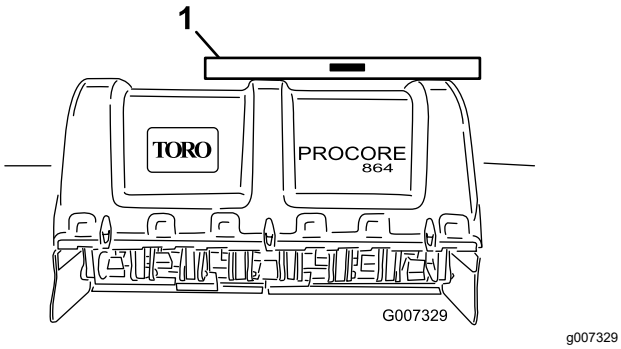
# 6

# Nivellering af maskinen fra side til side

**Kræver ingen dele**

## Fremgangsmåde

1. Parker traktionsenheden og maskinen på en plan, fast overflade.
2. Anbring et vaterpas oven på maskinens stel for at tjekke nivelleringen fra side til side (Figur 15).




**Figur 15**

1. Vaterpas

3. Drej det justerbare forbindelseshovedelement (hvis monteret) for at hæve eller sænke forbindelsesarmen, indtil maskinen er nivelleret fra side til side.

   **Bemærk:** Se traktionsenhedens betjeningsvejledning for yderligere justeringsvejledning.

# 7

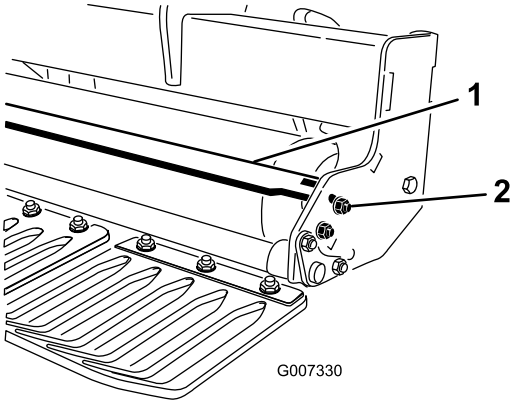
# Justering af rulleskraberen

**Kræver ingen dele**

## Fremgangsmåde

Juster rulleskraberen, så der er en afstand på ca. 1-2 mm mellem skraberen og rullen.

1. Løsn de fastgørelsesanordninger, der fastgør hver ende af skraberen til rulleskraberens tap (Figur 16).




**Figur 16**

1. Rulleskraber
2. Møtrik

2. Skyd rulleskraberen ind eller ud, indtil den ønskede position opnås, og stram fastgørelsesanordningerne.
3. Stopbolten på den midterste støtte kan også justeres for at opnå den korrekte afstand (kun på ProCore 864).

# 8

# Montering af tinehoveder og tines

**Kræver ingen dele**

## Fremgangsmåde

Der fås et bredt udvalg af tines og tinehoveder til maskinen. Vælg den tinetype, -størrelse og indbyrdes afstand, som er nødvendig til opgaven. Monter tinehovedet og tines i henhold til den monteringsvejledning, der følger med hvert tinesæt. Se tinekonfigurationstabellen for ProCore 864 og tinekonfigurationstabellen for ProCore 1298 i Udstyr/tilbehør (side 18).

***Vigtigt:*** **Betjen aldrig maskinen, uden at tinehovederne er påmonteret. Armene kan bevæge sig for meget og derved beskadige maskinens stel.**

# 9

# Montering af plæneaf-skærmningerne

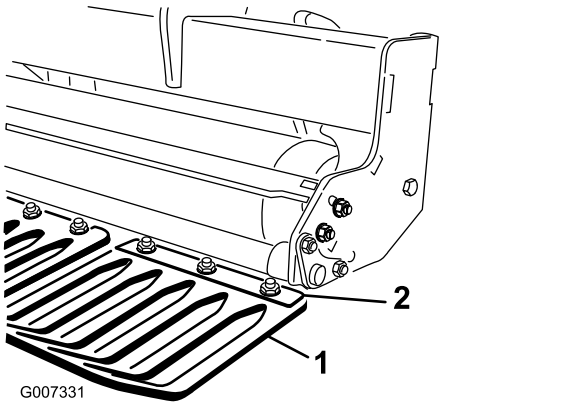
**Dele, der skal bruges til dette trin:**

| | |
|---|---|
| – | Plæneafskærmninger (medfølger ikke) |

## Fremgangsmåde

Der fås et bredt udvalg af plæneafskærmninger til maskinen. Brug de korrekte plæneafskærmninger til de valgte tinehoveder.

1. Løsn de møtrikker, som fastgør plæneafskærmningsklemmerne til plæneafskærmningens ramme (Figur 17).




**Figur 17**

1. Plæneafskærmning
2. Plæneafskærmningsklemme

2. Skyd den korrekte plæneafskærmning ind under plæneafskærmningsklemmen.
3. Juster plæneafskærmningerne, fra venstre mod højre, for at opretholde den samme afstand til tines i hver åbning.
4. Tilspænd de møtrikker, der fastgør plæneafskærmningen.
5. Monter de resterende plæneafskærmninger, og fastgør plæneafskærmningsklemmerne.

   ***Vigtigt:*** **Kontroller fra maskinens bagende, at tines er rettet ind efter midten af mellemrummene i plæneafskærmningerne.**

# 10

# Fastgørelse af motorhjelmslåsene (kun CE)

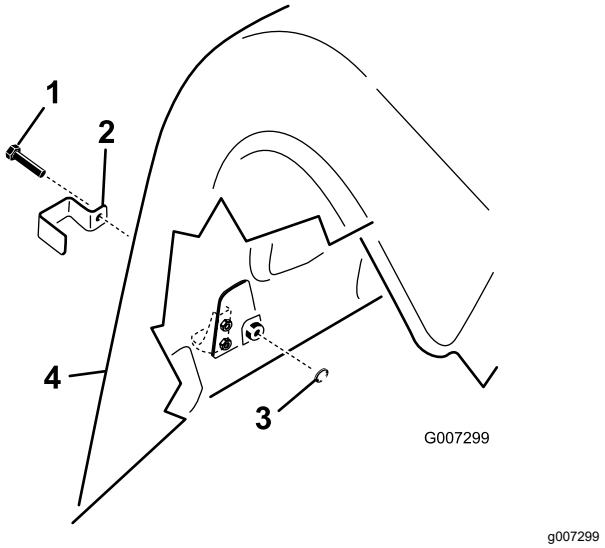
**Dele, der skal bruges til dette trin:**

| | |
|---|---|
| 1 | CE-overensstemmelsessæt, delnr. 110-4693 (medfølger ikke) |

## Fremgangsmåde

**Bemærk:** CE-færdiggørelsessættet, delnr. 110-4693, er påkrævet for at fuldføre dette trin.

1. Monter et låsebeslag over de bageste nederste venstre og høje hjelmlåse og de øverste motorhjelmslåse på ProCore 864 med en fransk skrue (4 i alt). Se Figur 18.




**Figur 18**

1. Fransk skrue
2. Låsebeslag
3. Indvendig låseskive
4. Bageste skærm

2. Monter et låsebeslag over de bageste nederste motorhjelmslåse og den udvendige øverste motorhjelmslås på bageste højre og venstre skærm på ProCore 1298-modellen med en fransk skrue (3 pr. kernehoved, 6 i alt). Se (Figur 18).
3. Brug en tang eller justerbar nøgle og skru en indvendig låseskive på hver skrue (1-2 gevind) for at fastgøre låsen (Figur 18).

# 11

# Påsætning af indviklingsmærkaten

## CE-plæneklippere

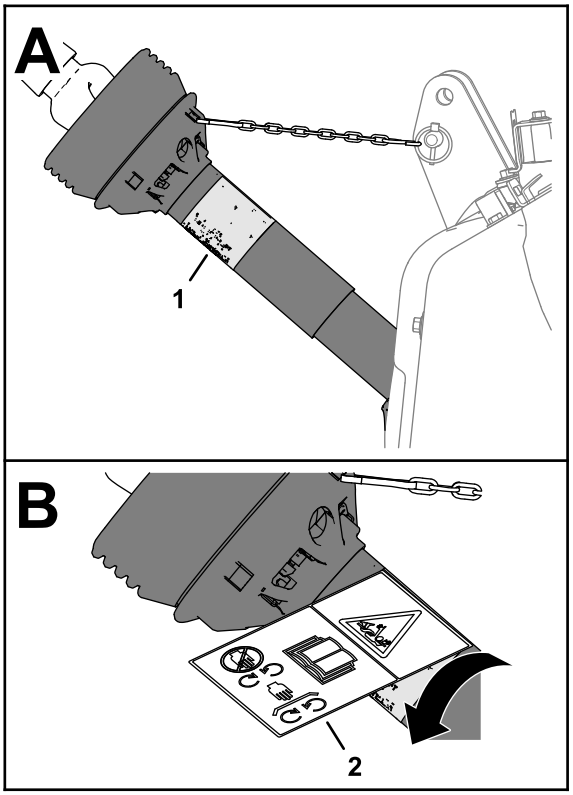
**Dele, der skal bruges til dette trin:**

| | |
|---|---|
| 4 | CE-indviklingsmærkat |

## Fremgangsmåde

***Vigtigt:*** **Denne procedure er påkrævet for alle CE-lande og alle områder, hvor engelsk ikke er et officielt sprog.**

1. Drej akslens afskærmning for at få adgang til den eksisterende indviklingsmærkat (Figur 19).




g273731

**Figur 19**

1. Eksisterende indviklingsmærkat
2. CE-indviklingsmærkat

2. Rengør den eksisterende indviklingsmærkat og afskærmningsområdet omkring mærkaten.
3. Fjern bagbeklædningen fra CE-indviklingsmærkaten.
4. Placer CE-indviklingsmærkaten over den eksisterende indviklingsmærkat (Figur 19).

# 12

# Fjernelse af støttebenene

**Dele, der skal bruges til dette trin:**

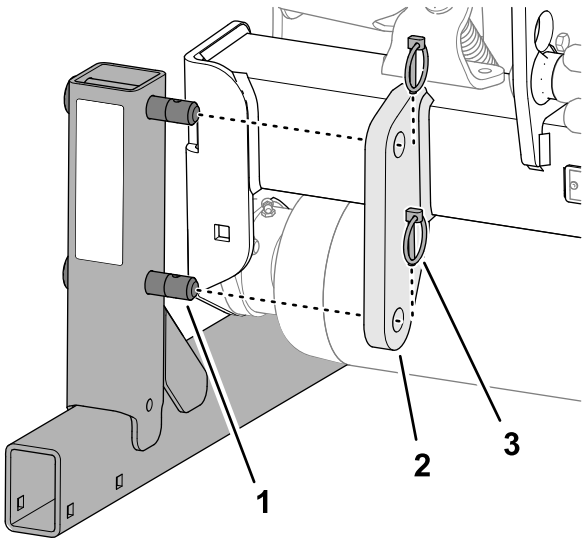
| | |
|---|---|
| 4 | Ringstift (ProCore 864) |

## Afmontering af støttebenene

### ProCore 864-maskiner

***Vigtigt:*** **Brug støttebenene, når du afmonterer maskinen fra traktionsenheden.**

1. Start traktionsenheden, løft maskinen 7,6-15,2 cm fra jorden, sluk for motoren, og fjern nøglen.
2. Fjern de 2 ringstifter, der fastgør støttebenet til benbeslaget på maskinens trækramme (Figur 20).




g333377

**Figur 20**

1. Stift (støtteben)
2. Benbeslag (trækramme – maskine)
3. Ringstift

3. Fjern støttebenene.
4. Gentag trin 2 og 3 på den anden side af maskinen.
5. Sæt ringstifterne (medfølger i løsdelene) i støttebenenes stifter med henblik på opbevaring (Figur 20).

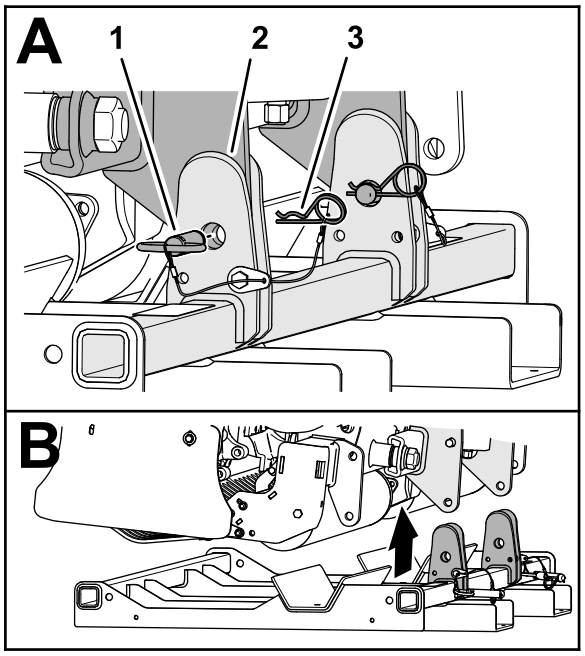
# Afmontering af benet

## ProCore 1298-maskiner

***Vigtigt:*** **Brug støttebenene, når du afmonterer maskinen fra traktionsenheden.**

**Bemærk:** Støttebenene vejer ca. 85 kg.

1. Start traktionsenheden, løft maskinen lidt fra jorden, sluk for motoren, og fjern nøglen.
2. Fjern de 2 låseclips, der fastgør støttebenenes 2 stifter til støttebenene (Figur 21).




g333400

**Figur 21**

1. Stift til støtteben
2. Støtteben
3. Låseclips

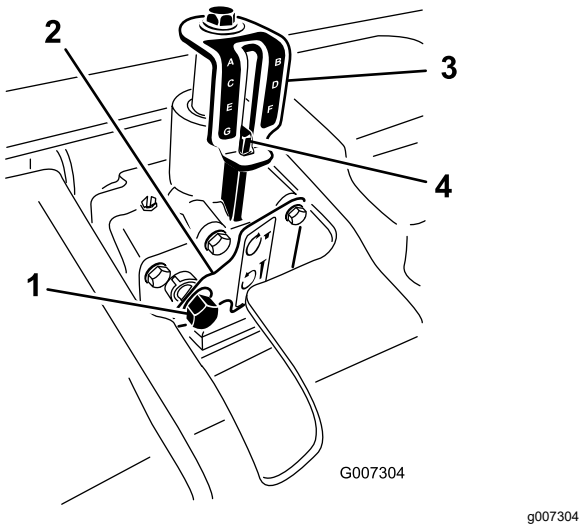
3. Fjern de 2 stifter til støtteben (Figur 21).
4. Start traktionsenheden, og brug den til at løfte maskinen fra støttebenene.

# Produktoversigt

## Betjeningsanordninger

### Dybdejusteringsenhed

Drej dybdejusteringsenhedens indgangsaksel med uret for at reducere luftningsdybden, eller drej den mod uret for at øge luftningsdybden (Figur 22).




g007304

**Figur 22**

1. Dybdejusteringsenhedens indgangsaksel
2. Låseplade
3. Dybdeindikatormærkat
4. Dybdetilretningsmærke

**Bemærk:** 17 omdrejninger af dybdejusteringsenheden er lig med en dybdeændring på ca. 6,4 mm.

# Specifikationer

**Bemærk:** Specifikationer og design kan ændres uden forudgående varsel.

### Dybdelufter ProCore 864

| | |
|---|---|
| Arbejdsbredde | 163 cm |
| Samlet bredde | 170 cm |
| Samlet længde | 89 cm |
| Samlet højde | 98 cm |
| Vægtlod | 714 kg |

### Dybdelufter ProCore 1298

| | |
|---|---|
| Arbejdsbredde | 249 cm |
| Samlet bredde | 257 cm |
| Samlet længde | 89 cm |
| Samlet højde | 98 cm |
| Vægtlod | 1043 kg |

# Udstyr/tilbehør

Der kan fås en række forskelligt Toro-godkendt udstyr og tilbehør til brug sammen med maskinen, som gør den bedre og mere alsidig. Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller autoriseret Toro-forhandler, eller gå ind på www.Toro.com for at få en fortegnelse over alle godkendte redskaber og alt godkendt tilbehør.

Brug kun originale Toro-reservedele og tilbehør for at sikre optimal ydelse og sikre, at maskinen fortsat overholder sikkerhedscertificeringen. Reservedele og tilbehør, der er fremstillet af andre producenter, kan være farlige, og brug heraf kan gøre garantien ugyldig.

## ProCore 864-tinekonfigurationstabel 1 af 3

| Beskrivelse af tinesættet | Nåletine | | | Quadtine (2 x 5) | | | Quadtine (1 x 6) | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Modelnr. | 09739 | | | 09736 | | | 09737 | | |
| Antal i sættet | 4 | | | 4 | | | 4 | | |
| Antal tines påkrævet | 40 | | | 80 | | | 48 | | |
| Lateral afstand | 40 mm | | | 40 mm | | | 33 mm | | |
| Beslag | 5 mm og 8 mm | | | 10 mm i diameter | | | 10 mm i diameter | | |
| | | | | | | | | | |
| Plæneafskærmningens reservedelsnr. | 120-1047 | 120–1061 | 120-1062 | 120-1047 | 120-1061 | 120-1062 | 120-1050 | 120-1063 | 120-1064 |
| Påkrævet antal | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| | | | | | | | | | |
| Valgmuligheder for tines | Nåle på 5 mm og 8 mm | | | Titan og Titan Quad; Titan og Titan Max Cross; Titan Solid Round | | | Titan og Titan Quad; Titan og Titan Max Cross; Titan Solid Round | | |

## ProCore 864-tinekonfigurationstabel 2 af 3

| Beskrivelse af tinesættet | 3 tines | | | 4 tines | | | 3 tines HD | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Modelnr. | 09794 | | | 09796 | | | 09797 | | |
| Antal i sættet | 4 | | | 4 | | | 4 | | |
| Antal tines påkrævet | 24 | | | 32 | | | 24 | | |
| Lateral afstand | 66 mm | | | 51 mm | | | 66 mm | | |
| Beslag | 19 mm i diameter | | | 19 mm i diameter | | | 22 mm i diameter | | |
| | | | | | | | | | |
| Plæneafskærmningens reservedelsnr. | 120-1044 | 120-1057 | 120-1058 | 120-1045 | 120-1059 | 120-1060 | 120-1044 | 120-1057 | 120-1058 |
| Påkrævet antal | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| | | | | | | | | | |
| Valgmuligheder for tines | Titan Hollow og Max Hollow; Titan Side Eject og Max Side Eject | | | Titan Hollow og Max Hollow; Titan Side Eject og Max Side Eject | | | Titan Hollow og Max Hollow; Titan Side Eject og Max Side Eject | | |
| | Titan Cross og Max Cross*; Titan Slicing; Titan Fairway og HD Fairway Titan Split; Titan Solid Round | | | Titan Cross og Max Cross*; Titan Slicing; Titan Fairway og HD Fairway Titan Split; Titan Solid Round | | | Titan Cross og Max Cross*; Titan Slicing; Titan Fairway og HD Fairway Titan Split; Titan Solid Round | | |

## ProCore 864-tinekonfigurationstabel 3 af 3

| Beskrivelse af tinesættet | Hurtigskift (3 tines) | | | Hurtigskift (4 tines) | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Modelnr. | 09711 | | | 09719 | | |
| Antal i sættet | 4 | | | 4 | | |
| Antal tines påkrævet | 24 | | | 32 | | |
| Lateral afstand | 66 mm | | | 51 mm | | |
| Beslag | Ikke relevant | | | Ikke relevant | | |
| | | | | | | |
| Beskrivelse af muffe | 19 mm | 122 mm | | 19 mm | 22 mm | |
| Delnr. | 108-6837 | 108-6838 | | 108-6837 | 108-6838 | |
| Påkrævet antal | 24 | 24 | | 32 | 32 | |
| | | | | | | |
| Værktøjssættets reservedelsnr. (1 påkrævet) | 114-0890-01 | | | 114-0890-01 | | |
| | | | | | | |
| Plæneafskærmningens reservedelsnr. | 120-1044 | 120-1057 | 120-1058 | 120-1045 | 120–1059 | 120-1060 |
| Påkrævet antal | 2 | 1 | 1 | 2 | 1 | 1 |
| | | | | | | |
| Valgmuligheder for tines | Titan Hollow og Max Hollow; Titan Side Eject og Max Side Eject | | | Titan Hollow og Max Hollow; Titan Side Eject og Max Side Eject | | |
| | Titan Cross og Max Cross*; Titan Slicing; Titan Fairway og HD Fairway Titan Split; Titan Solid Round | | | Titan Cross og Max Cross*; Titan Slicing; Titan Fairway og HD Fairway Titan Split; Titan Solid Round | | |

## ProCore 1298-tinekonfigurationstabel 1 af 2

| Beskrivelse af tinesættet | Nåletine | | Quadtine (2 x 5) | | Quadtine (1 x 6) | | 3 tines | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Modelnr. | 09739 | | 09736 | | 09737 | | 09794 | |
| Antal i sættet | 6 | | 6 | | 6 | | 6 | |
| Antal tines påkrævet | 60 | | 120 | | 72 | | 36 | |
| Lateral afstand | 40 mm | | 40 mm | | 33 mm | | 66 mm | |
| Beslag | 5 mm og 8 mm | | 10 mm i diameter | | 10 mm i diameter | | 19 mm i diameter | |
| | | | | | | | | |
| Plæneafskærmningens reservedelsnr. | 120-1047 | 120-1052 | 120-1047 | 120-1052 | 120-1050 | 120-1053 | 120-1044 | 120-1051 |
| Påkrævet antal | 4 | 2 | 4 | 2 | 4 | 2 | 4 | 2 |
| | | | | | | | | |
| Valgmuligheder for tines | Nåle på 5 mm og 8 mm | | Titan og Titan Quad; Titan og Titan Max Cross; Titan Solid Round | | Titan og Titan Quad; Titan og Titan Max Cross; Titan Solid Round | | Titan Hollow og Max Hollow; Titan Side Eject og Max Side Eject | |
| | | | | | | | Titan Cross og Max Cross*; Titan Slicing; Titan Fairway og HD Fairway Titan Split; Titan Solid Round | |

## ProCore 1298-tinekonfigurationstabel 2 af 2

| **Beskrivelse af tinesættet** | **4 tines** | | **3 tines HD** | | **Hurtigskift (3 tines)** | | **Hurtigskift (4 tines)** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Modelnr.** | 09796 | | 09797 | | 09711 | | 09719 | |
| **Antal i sættet** | 6 | | 6 | | 6 | | 6 | |
| **Antal tines påkrævet** | 48 | | 36 | | 36 | | 48 | |
| **Lateral afstand** | 51 mm | | 66 mm | | 66 mm | | 51 mm | |
| **Beslag** | 19 mm i diameter | | 22 mm i diameter | | Ikke relevant | | Ikke relevant | |
| | | | | | | | | |
| **Beskrivelse af muffe** | Ikke relevant | | Ikke relevant | | 19 mm | 22 mm | 19 mm | 22 mm |
| **Delnr.** | | | | | 108-6837 | 108-6838 | 108-6837 | 108-6838 |
| **Påkrævet antal** | | | | | 36 | 36 | 48 | 48 |
| | | | | | | | | |
| **Værktøjssættets reservedelsnr. (1 påkrævet)** | Ikke relevant | | Ikke relevant | | 114-0890-01 | | 114-0890-01 | |
| | | | | | | | | |
| **Plæneafskærmningens reservedelsnr.** | 120-1045 | 120-1046 | 120-1044 | 120-1051 | 120-1044 | 120-1051 | 120-1045 | 120-1046 |
| **Antal (påkrævet)** | 4 | 2 | 4 | 2 | 4 | 2 | 4 | 2 |
| | | | | | | | | |
| **Valgmuligheder for tines** | Titan Hollow og Max Hollow; Titan Side Eject og Max Side Eject | | Titan Hollow og Max Hollow; Titan Side Eject og Max Side Eject | | Titan Hollow og Max Hollow; Titan Side Eject og Max Side Eject | | Titan Hollow og Max Hollow; Titan Side Eject og Max Side Eject | |
| | Titan Cross og Max Cross*; Titan Slicing; Titan Fairway og HD Fairway Titan Split; Titan Solid Round | | Titan Cross og Max Cross*; Titan Slicing; Titan Fairway og HD Fairway Titan Split; Titan Solid Round | | Titan Cross og Max Cross*; Titan Slicing; Titan Fairway og HD Fairway Titan Split; Titan Solid Round | | Titan Cross og Max Cross*; Titan Slicing; Titan Fairway og HD Fairway Titan Split; Titan Solid Round | |

# Betjening

**Bemærk:** Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

# *Før betjening*

## Sikkerhedshensyn før drift

### Generelt om sikkerhed

- Maskinen må aldrig betjenes eller vedligeholdes af børn eller utrænet personale. Vær opmærksom på, at lokale forskrifter kan angive en mindstealder for operatøren. Ejeren er ansvarlig for at træne alle operatører og mekanikere.
- Bliv fortrolig med anvisningerne for sikker betjening af udstyret samt med betjeningsanordningerne og sikkerhedssymbolerne.
- Sluk altid for traktionsenhedens motor, tag nøglen ud, vent, til alle bevægelige dele er standset, og lad maskinen køle af før justering, servicering og rengøring af maskinen, eller inden den stilles til opbevaring.
- Du skal vide, hvordan man hurtigt standser maskinen og slukker for motoren.
- Betjen ikke maskinen, uden at alle værn og øvrige sikkerhedsanordninger sidder korrekt på plads på maskinen og virker efter hensigten.
- Før betjening skal du altid efterse maskinen for at sikre, at maskinens tines er i god driftsmæssig stand. Udskift slidte eller beskadigede tines.
- Efterse området, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle objekter, som maskinen kan ramme.
- Find og markér alle elektriske ledninger eller kommunikationslinjer, overvandingskomponenter og andre forhindringer i det område, der dybdeluftes. Fjern farerne, hvis det er muligt, eller planlæg, hvordan de kan undgås.
- Sørg for, at din traktionsenhed er egnet til brug med en maskine med denne vægt. Kontakt din traktionsenheds leverandør eller producent.

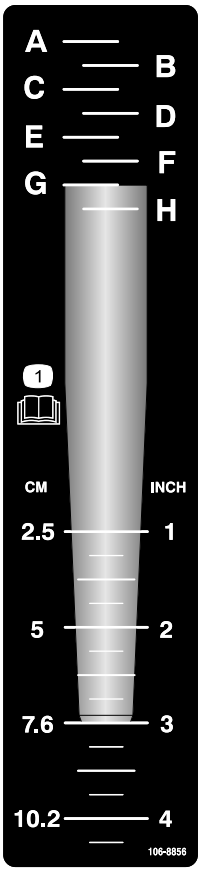
## Betjeningsanordninger på Outcross-traktionsenheden

Se *betjeningsvejledningen* til Outcross-traktionsenheden for at få oplysninger om betjeningsanordninger og drift samt yderligere oplysninger om indstilling af maskinen.

## Indstilling af luftningsdybden

***Vigtigt:*** **Juster kun luftningsdybden, når traktionsenheden er parkeret, parkeringsbremsen er aktiveret, kraftudtaget er udkoblet, og motoren er slukket.**

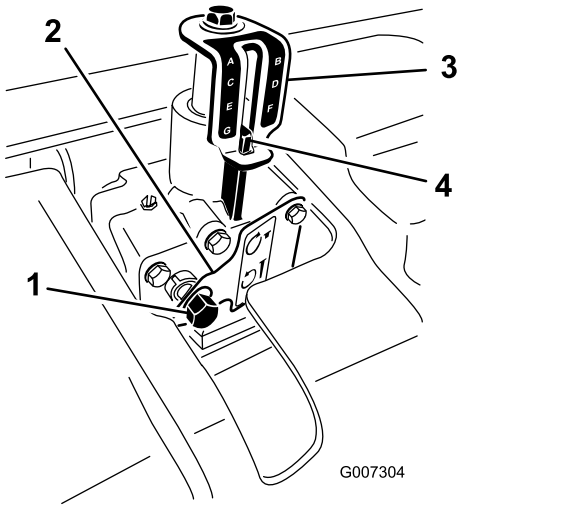
1. Læg den ønskede tine oven på dybdemærkaten, når tinespidsen justeres med den ønskede luftningsdybde som vist i Figur 23.




decal106-8856

**Figur 23**

2. Bestem den bogstavsindstilling, som tinenes monteringsende skal rettes ind efter (Figur 23). Juster dybdekontrolenheden i forhold til det tilsvarende bogstav på mærkaten.
3. Sæt en skraldeanordning med sokkel på 9/16 tomme oven på dybdejusteringsenhedens indgangsaksel (Figur 24).




g007304

**Figur 24**

1. Dybdejusteringsenhedens indgangsaksel
2. Låseplade
3. Dybdeindikatormærkat
4. Dybdetilretningsmærke

4. Skub soklen på plads, eller tryk nedad på låsepladen med hånden.
5. Drej dybdejusteringsenheden med uret for at reducere luftningsdybden, eller drej den mod uret for at øge luftningsdybden (Figur 24).
6. Drej dybdejusteringsenhedens indgangsaksel, indtil den ønskede dybde opnås som vist på dybdeindikatorens mærkat (Figur 24).

   **Bemærk:** 17 omdrejninger af dybdejusteringsenhedens indgangsaksel er lig med en dybdeændring på ca. 6,4 mm.

# Forståelse af traktionsenhedens betjeningsanordninger

Gør dig bekendt med brugen af traktionsenhedens følgende betjeningsanordninger, inden maskinen betjenes:

- Indkobling af kraftudtaget
- 3-punktstræk (hæv/sænk)
- Kobling
- Gashåndtag
- Gearvalg
- Parkeringsbremse

***Vigtigt:*** **Se traktionsenhedens *betjeningsvejledning* for at få oplysninger om betjening.**

# Om betjeningsprincipperne

Traktionsenhedens 3-punkts-trækforbindelse løfter maskinen til transport og sænker den til drift.

Kraften fra traktionsenhedens kraftudtag overføres gennem drivaksler, en gearkasse og drivremme til krumtapakselenheden, som driver tinenes holdearme ned i plænens overflade.

Når traktionsenheden kører fremad med kraftudtaget indkoblet og maskinen sænket, skabes der en række huller i plænen.

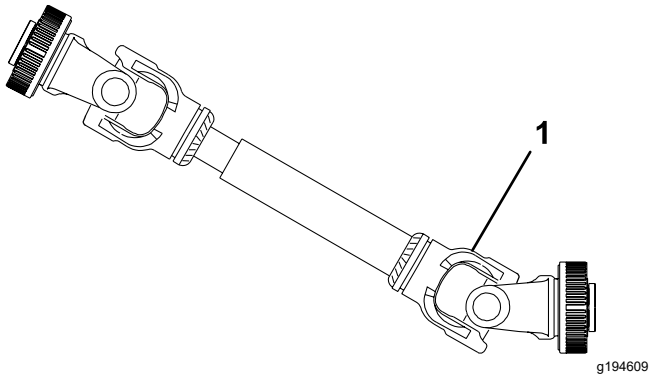
Tinenes nedramningsdybde bestemmes af dybdekontrolenhedens højde.

Afstanden mellem iltningshullerne bestemmes af traktionsenhedens udvekslingsforhold (eller den hydrostatiske traktionspedals position) og antallet af tines i hvert tinehoved.

**Bemærk:** Ændring af motorhastigheden ændrer ikke hulafstanden.

# Øvelse med betjeningerne

***Vigtigt:*** **Når kraftudtaget indkobles, skal du være sikker på, at maskinen ikke løftes højere end nødvendigt. Drejeleddet på kraftudtagets drivaksel går i stykker, hvis maskinen løftes for højt (Figur 25). Kraftudtaget kan anvendes i en vinkel på op til 25°, men kan aldrig overskride en 35° vinkel, når maskinen er i sin højeste position, da der ellers kan opstå alvorlige akselskader.**




g194609

**Figur 25**

1. Brud kan opstå her.

Før anvendelse af maskinen skal du finde et område med god plads og øve dig i betjening af traktionsenheden med maskinen påmonteret.

***Vigtigt:*** **Hvis der er sprinklerhoveder, elektriske ledninger, kommunikationslinjer eller andre forhindringer i det område, der skal luftes, skal disse genstandes placeringer afmærkes for at sikre, at genstandene ikke bliver beskadiget under drift.**

- Betjen traktionsenheden ved hjælp af de anbefalede gearindstillinger og kraftudtagsdrevhastigheder, og bliv helt fortrolig med betjening af traktionsenheden med den påmonterede maskine.
- Øv dig i at standse og starte, hæve og sænke maskinen, udkoble kraftudtagsdrevet og rette maskinen ind efter tidligere kørte baner.

Øvelse gør dig mere fortrolig med betjening af maskinen og hjælper dig med at sikre, at du bruger den korrekt.

**⚠ ADVARSEL**

**Justering eller vedligeholdelse af maskinen, mens traktionsenheden kører, kan medføre ulykker og alvorlig personskade eller dødsfald.**

- **Før du forlader førersædet, skal du udkoble kraftudtagets drev, aktivere parkeringsbremsen, slukke motoren, tage nøglen ud og vente, til alle bevægelige dele er standset.**
- **Sænk maskinen ned på støttebenene eller lignende blokke eller donkrafte ved reparation af maskinen.**
- **Sørg for, at alle sikkerhedsanordninger sidder rigtigt på plads, før du genoptager driften.**

# Klargøring til luftning

Efterse arbejdsområdet for farer, som kan beskadige maskinen, og fjern dem om muligt, eller planlæg, hvordan de kan undgås. Medtag tines til udskiftning samt værktøj i tilfælde af, at tines beskadiges ved berøring med fremmedlegemer.

# *Under betjening*

# Sikkerhed under drift

## Generelt om sikkerhed

- Ejeren/operatøren kan forhindre og er ansvarlig for ulykker, der kan forårsage personskade eller tingsskade.
- Betjen ikke maskinen, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol eller medicin.
- Betjening af maskinen kræver din fulde opmærksomhed. Giv dig ikke i kast med aktiviteter, der afleder opmærksomheden, da dette kan medføre person- eller tingsskade.
- Bær korrekt beklædning, herunder beskyttelsesbriller, skridsikkert, kraftigt fodtøj, lange bukser og høreværn. Sæt langt hår op, og bær ikke løstsiddende tøj eller smykker.
- Medtag aldrig passagerer på maskinen, og hold omkringstående og kæledyr væk fra maskinen under drift.
- Betjen kun maskinen i god sigtbarhed for at undgå huller eller skjulte farer.
- Hold hænder og fødder væk fra tineområdet.
- Se bagud og ned for at sikre, at der er fri bane, før du bakker.
- Stands maskinen, sluk for motoren, vent, til alle bevægelige dele er standset, og efterse alle tines, når du har ramt en genstand, eller hvis der opstår en unormal vibration i maskinen. Foretag alle nødvendige reparationer, inden driften genoptages.
- Maskinen er tung. Når den er koblet til en traktionsenhed og er i den hævede position, påvirker dens vægt stabilitet samt bremse- og styrekontrol. Udvis forsigtighed under transport mellem arbejdsområder.
- Oprethold altid det korrekte dæktryk på traktionsenheden.
- Sørg for, at alle regler er overholdt, før transport af udstyr på offentlig vej og motorvej. Sørg for, at alle påkrævede reflektorer og lys er på plads samt rene og synlige for overhalende og modkørende trafik.
- Sænk hastigheden på ujævne veje og overflader
- Uafhængige hjulbremser skal altid være låst sammen under transport.
- Betjen kun maskinen i god sigtbarhed. Betjen ikke maskinen, når der er risiko for lynnedslag.
- Hvis det bliver nødvendigt med afmontering eller reparation af ståldele i kraftudtagets drivaksel (rør, lejer, samlinger osv.), er det stærkt tilrådeligt at kontakte din autoriserede Toro-forhandler. Ved afmontering af komponenter med henblik på reparation og genmontering kan visse dele blive beskadiget, hvis afmonteringen ikke udføres med specialværktøj af uddannede teknikere.
- Kraftudtagets drivaksel må ikke bruges uden de medfølgende afskærmninger.
- Friktionskoblinger kan blive meget varme under brug. Rør ikke ved dem. For at undgå brandfare skal området omkring koblingen holdes fri for brandbart materiale. Undgå desuden langvarigt koblingsslip.

## Sikkerhed på skråninger

- Læs traktionsenhedens specifikationer, så du sikrer dig, at du ikke overstiger den maksimale ydeevne for betjening på skråninger.

- Skråninger er en væsentlig årsag til, at operatøren mister herredømmet, eller at maskinen vælter. Sådanne ulykker kan medføre alvorlige personskader, i værste tilfælde med døden til følge. Du er ansvarlig for sikker betjening på skråninger. Det kræver ekstra forsigtighed at betjene maskinen på alle former for skråninger.
- Gennemgå anlægsforholdene på arbejdsstedet, herunder en besigtigelse af området, med henblik på at afgøre, om det er sikkert at betjene maskinen på skråningen. Brug altid sund fornuft og god dømmekraft, når du foretager denne besigtigelse.
- Gennemlæs hældningsinstruktionerne nedenfor til betjening af maskinen på skråninger, og gennemgå forholdene for at afgøre, om maskinen kan betjenes under forholdene den pågældende dag og det pågældende sted. Ændringer i terrænet kan medføre en ændring i betjeningen af maskinen på skråninger.
- Undlad at starte, standse eller vende maskinen på skråninger. Foretag ikke pludselige skift i hastighed eller retning. Drej maskinen langsomt og gradvist.
- Undlad at betjene maskinen under forhold, hvor der er tvivl om traktion, styring eller stabilitet.
- Fjern eller afmærk forhindringer, såsom grøfter, huller, hjulspor, bump, sten eller andre skjulte farer. Højt græs kan skjule forhindringer. Ujævnt terræn kan få maskinen til at vælte.
- Vær opmærksom på, at betjening af maskinen på vådt græs, på tværs af skråninger eller ned ad bakke kan medføre, at maskinen mister traktion. Mistet traktion til drivhjulene kan medføre, at maskinen glider, samt tab af bremse- og styrekontrol.
- Vær yderst forsigtig, når du betjener maskinen i nærheden af bratte afsatser, grøfter, volde, vandarealer eller andre farer. Maskinen kan pludselig vælte, hvis et hjul kører over kanten, eller kanten giver efter. Fastlæg et sikkerhedsområde mellem maskinen og alle eventuelle faremomenter.

# Betjening af maskinen

**Bemærk:** Når du benytter nålepibehoveder, skal du sørge for at læse de instruktioner, der følger med udstyret, for at få oplysninger om nøjagtig, entydig betjening.

1. Sænk maskinen ned på 3-punkts-forbindelsen, så tines næsten når jorden ved den laveste del af deres vandring.
2. Aktiver koblingen til kraftudtaget for at starte maskinen ved et lavt omdrejningstal.

   ***Vigtigt:*** **Betjen aldrig maskinen, uden at tinehovederne er påmonteret.**

3. Vælg et gear, som giver en fremadgående hastighed på ca. 1 til 4 km/t ved en normeret kraftudtagshastighed på 540 o/min. (se traktionsenhedens betjeningsvejledning).
4. Idet koblingen slippes, og traktionsenheden kører fremad, skal maskinen sænkes helt ned til plænen, og motorhastigheden skal øges for at opnå maks. 540 o/min. ved kraftudtaget.

   ***Vigtigt:*** **Betjen aldrig traktionsenhedens kraftudtag ved mere end 540 o/min., da det kan beskadige maskinen.**

   **Bemærk:** Sørg for, at rullen står på jorden.
5. Bemærk hulmønstret. Hvis du har behov for større hulafstand, skal du øge traktionsenhedens hastighed i fremadgående retning ved at skifte et gear op eller – med en traktionsenhed med hydrostatisk drev – aktivere hydrostatgrebet eller -pedalen for at opnå højere hastighed. Sænk traktionsenhedens fremadgående hastighed for at få mindre hulafstand. **Hvis motorhastigheden ændres i et bestemt gear, ændres hulmønstret ikke.**

   ***Vigtigt:*** **Kig ofte bagud for at sikre, at maskinen fungerer korrekt, og at justeringen opretholdes i forhold til de tidligere kørte baner.**
6. Brug det forreste hjul på traktionsenheden som hjælp til at holde samme sideværts hulafstand som i den forrige bane.
7. Ved enden af luftningsbanen skal du hæve maskinen og udkoble kraftudtaget.
8. Hvis du bakker ind på et snævert område (som f.eks. et tee-sted), skal du udkoble kraftudtaget og hæve maskinen til den højeste position. Vær forsigtig for at undgå, at plæneafskærmningerne sætter sig fast i plænen.
9. Ryd altid området for alle beskadigede maskindele såsom brækkede tines osv. for at forhindre, at de bliver opsamlet og udkastet af plæneklipperen eller andet plænevedligeholdelsesudstyr.
10. Udskift brækkede tines, og efterse og reparer beskadigede tines, der kan repareres. Reparer eventuel anden maskinskade før betjening.

# Justering af hulafstand

Hulafstanden i fremadgående retning bestemmes af traktionsenhedens udvekslingsforhold (eller den hydrostatiske traktionspedal). Ændring af motorhastigheden ændrer ikke hulafstanden i fremadgående retning.

Den sideværts hulafstand bestemmes af antallet af tines i tinehovederne.

| **Hulafstand mm (")** | **Kørehastighed km/t (mph)** | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 25 (1) | 0,6 (0,4) | 0,6 (0,4) | 0,6 (0,4) | 0,6 (0,4) | 0,6 (0,4) | 0,6 (0,4) | 0,6 (0,4) | 0,6 (0,4) | 0,8 (0,5) | 0,8 (0,5) | 0,8 (0,5) | 0,8 (0,5) | 0,8 (0,5) |
| 32 (1,25) | 0,8 (0,5) | 0,8 (0,5) | 0,8 (0,5) | 0,8 (0,5) | 0,8 (0,5) | 0,8 (0,5) | 0,8 (0,5) | 1,0 (0,6) | 1,0 (0,6) | 1,0 (0,6) | 1,0 (0,6) | 1,0 (0,6) | 1,0 (0,6) |
| 38 (1,5) | 1,0 (0,6) | 1,0 (0,6) | 1,0 (0,6) | 1,0 (0,6) | 1,0 (0,6) | 1,0 (0,6) | 1,1 (0,7) | 1,1 (0,7) | 1,1 (0,7) | 1,1 (0,7) | 1,1 (0,7) | 1,1 (0,7) | 1,1 (0,7) |
| 44 (1,75) | 1,1 (0,7) | 1,1 (0,7) | 1,1 (0,7) | 1,1 (0,7) | 1,1 (0,7) | 1,1 (0,7) | 1,3 (0,8) | 1,3 (0,8) | 1,3 (0,8) | 1,3 (0,8) | 1,3 (0,8) | 1,3 (0,8) | 1,3 (0,8) |
| 51 (2) | 1,3 (0,8) | 1,3 (0,8) | 1,3 (0,8) | 1,3 (0,8) | 1,3 (0,8) | 1,4 (0,9) | 1,4 (0,9) | 1,4 (0,9) | 1,4 (0,9) | 1,4 (0,9) | 1,4 (0,9) | 1,6 (1,0) | 1,6 (1,0) |
| 57 (2,25) | 1,4 (0,9) | 1,4 (0,9) | 1,4 (0,9) | 1,4 (0,9) | 1,4 (0,9) | 1,6 (1,0) | 1,6 (1,0) | 1,6 (1,0) | 1,6 (1,0) | 1,6 (1,0) | 1,8 (1,1) | 1,8 (1,1) | 1,8 (1,1) |
| 64 (2,5) | 1,6 (1,0) | 1,6 (1,0) | 1,6 (1,0) | 1,6 (1,0) | 1,6 (1,0) | 1,8 (1,1) | 1,8 (1,1) | 1,8 (1,1) | 1,8 (1,1) | 1,9 (1,2) | 1,9 (1,2) | 1,9 (1,2) | 1,9 (1,2) |
| 70 (2,75) | 1,6 (1,0) | 1,8 (1,1) | 1,8 (1,1) | 1,8 (1,1) | 1,8 (1,1) | 1,9 (1,2) | 1,9 (1,2) | 1,9 (1,2) | 1,9 (1,2) | 2,1 (1,3) | 2,1 (1,3) | 2,1 (1,3) | 2,1 (1,3) |
| 76 (3) | 1,8 (1,1) | 1,9 (1,2) | 1,9 (1,2) | 1,9 (1,2) | 2,1 (1,3) | 2,1 (1,3) | 2,1 (1,3) | 2,1 (1,3) | 2,3 (1,4) | 2,3 (1,4) | 2,3 (1,4) | 2,3 (1,4) | 2,4 (1,5) |
| 83 (3,25) | 1,9 (1,2) | 2,1 (1,3) | 2,1 (1,3) | 2,1 (1,3) | 2,3 (1,4) | 2,3 (1,4) | 2,3 (1,4) | 2,3 (1,4) | 2,4 (1,5) | 2,4 (1,5) | 2,4 (1,5) | 2,6 (1,6) | 2,6 (1,6) |
| 89 (3,5) | 2,1 (1,3) | 2,3 (1,4) | 2,3 (1,4) | 2,3 (1,4) | 2,4 (1,5) | 2,4 (1,5) | 2,4 (1,5) | 2,6 (1,6) | 2,6 (1,6) | 2,6 (1,6) | 2,7 (1,7) | 2,7 (1,7) | 2,7 (1,7) |
| 95 (3,75) | 2,3 (1,4) | 2,4 (1,5) | 2,4 (1,5) | 2,4 (1,5) | 2,6 (1,6) | 2,6 (1,6) | 2,6 (1,6) | 2,7 (1,7) | 2,7 (1,7) | 2,7 (1,7) | 2,9 (1,8) | 2,9 (1,8) | 3,1 (1,9) |
| 102 (4) | 2,4 (1,5) | 2,6 (1,6) | 2,6 (1,6) | 2,6 (1,6) | 2,7 (1,7) | 2,7 (1,7) | 2,7 (1,7) | 2,9 (1,8) | 2,9 (1,8) | 3,1 (1,9) | 3,1 (1,9) | 3,1 (1,9) | 3,2 (2,0) |
| 108 (4,25) | 2,6 (1,6) | 2,7 (1,7) | 2,7 (1,7) | 2,7 (1,7) | 2,9 (1,8) | 2,9 (1,8) | 3,1 (1,9) | 3,1 (1,9) | 3,1 (1,9) | 3,2 (2,0) | 3,2 (2,0) | 3,2 (2,0) | 3,4 (2,1) |
| 114 (4,5) | 2,7 (1,7) | 2,9 (1,8) | 2,9 (1,8) | 2,9 (1,8) | 3,1 (1,9) | 3,1 (1,9) | 3,2 (2,0) | 3,2 (2,0) | 3,2 (2,0) | 3,4 (2,1) | 3,4 (2,1) | 3,5 (2,2) | 3,5 (2,2) |
| 121 (4,75) | 2,9 (1,8) | 3,1 (1,9) | 3,1 (1,9) | 3,1 (1,9) | 3,2 (2,0) | 3,2 (2,0) | 3,4 (2,1) | 3,4 (2,1) | 3,5 (2,2) | 3,5 (2,2) | 3,5 (2,2) | 3,7 (2,3) | 3,7 (2,3) |
| 127 (5) | 3,1 (1,9) | 3,2 (2,0) | 3,2 (2,0) | 3,2 (2,0) | 3,4 (2,1) | 3,4 (2,1) | 3,5 (2,2) | 3,5 (2,2) | 3,7 (2,3) | 3,7 (2,3) | 3,9 (2,4) | 3,9 (2,4) | 4,0 (2,5) |
| 133 (5,25) | 3,2 (2,0) | 3,4 (2,1) | 3,4 (2,1) | 3,4 (2,1) | 3,5 (2,2) | 3,5 (2,2) | 3,7 (2,3) | 3,7 (2,3) | 3,9 (2,4) | 3,9 (2,4) | 4,0 (2,5) | 4,0 (2,5) | 4,2 (2,6) |
| 140 (5,5) | 3,4 (2,1) | 3,4 (2,1) | 3,5 (2,2) | 3,5 (2,2) | 3,7 (2,3) | 3,7 (2,3) | 3,9 (2,4) | 3,9 (2,4) | 4,0 (2,5) | 4,0 (2,5) | 4,2 (2,6) | 4,2 (2,6) | 4,3 (2,7) |
| 146 (5,75) | 3,5 (2,2) | 3,5 (2,2) | 3,7 (2,3) | 3,9 (2,4) | 3,9 (2,4) | 4,0 (2,5) | 4,0 (2,5) | 4,2 (2,6) | 4,2 (2,6) | 4,3 (2,7) | 4,3 (2,7) | 4,5 (2,8) | 4,5 (2,8) |
| 152 (6) | 3,7 (2,3) | 3,7 (2,3) | 3,9 (2,4) | 4,0 (2,5) | 4,0 (2,5) | 4,2 (2,6) | 4,2 (2,6) | 4,3 (2,7) | 4,3 (2,7) | 4,5 (2,8) | 4,5 (2,8) | 4,7 (2,9) | 4,7 (2,9) |
| **Kraftudtagets o/min.** | **420** | **430** | **440** | **450** | **460** | **470** | **480** | **490** | **500** | **510** | **520** | **530** | **540** |

# Luftning af hård jord

Hvis jorden er for fast til, at den ønskede kernedybde kan opnås, kan kernehovedet begynde at "hoppe" rytmisk. Dette skyldes den hårde såkaldte al, som tines forsøger at trænge igennem. Du kan rette op på denne tilstand ved at forøge en eller flere af følgende:

- De bedste resultater opnås efter regn, eller når plænen er blevet vandet dagen før.
- Reducer antallet af tines pr. stampearm. Forsøg at opretholde en symmetrisk tinekonfiguration for at belaste stampearmene ensartet.
- Reducer tinenes nedramning (dybdeindstilling), hvis jorden er stenhård. Fjern kernerne, vand plænen, og foretag dybdeluftning igen med en dybere nedramning.

Luftning af jordtyper, der er lagt oven på hård underjord (dvs. sand/forvitringsskorpe oven på stenet jord), kan medføre en uønsket hulkvalitet. Dette sker, når luftningsdybden er større end forvitringsskorpen, og når underjorden er for hård til, at tines kan ramme ned i den. Når tines rammer denne underjord, kan maskinen løfte sig og bevirke, at hullerne bliver aflange for oven. Reducer luftningsdybden så meget, at der ikke foretages nedramning i den hårde underjord.

# Brug af nålepiber

Lange, slanke piber, der bruges i enten et nålepibehoved eller et minipibehoved, kan gøre hullets for- eller bagside tuftet eller let deformeret. Hulkvaliteten for denne konfiguration forbedres generelt, hvis du reducerer kernehovedets hastighed med 10-15 % i forhold til fuld driftshastighed. Reducer motorhastigheden, indtil kraftudtagshastigheden er ca. 460-490 o/min. Hulafstanden i fremadgående retning påvirkes ikke, når motorhastigheden reduceres. Det skubbede hul kan også påvirkes af positionen af Rotalink-enhedens dæmper. Se Indstilling af Rotalink-enheden (side 27).

# Undgå løftning af rodzonen

Ved at bruge minipibehoveder samt større kernepiber eller kraftige piber med en stor diameter kan man belaste plænens rodzone betydeligt. Denne belastning kan skabe brud på rodzonen og medføre, at plænen løftes. Hvis denne skade sker, skal du forsøge at udføre en eller flere af følgende handlinger:

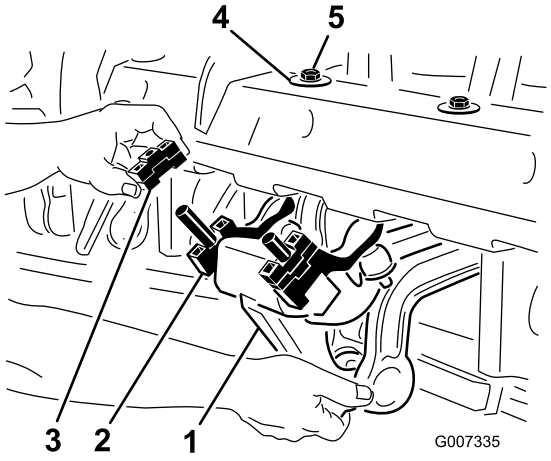
- Reducer tinetætheden (fjern nogle af tinene).
- Mindsk kernedybden.

  **Bemærk:** Prøv at mindske kernedybden i intervaller af 13 mm.
- Øg hulafstanden i fremadgående retning (sæt traktionsenhedens transmission et gear op).
- Reducer tinediameteren (fast materiale eller kerner).

# Indstilling af Rotalink-enheden

Monteringshøjden af Rotalink-enhedens dæmper påvirker den reaktive kraft, som stampearmen påføres, når jorden rammes under dybdeluftning. I tilfælde af, at hullets forside skubbes (bliver forlænget eller bulet), kan en "mere stiv" position modvirke, at hullet skubbes, og hulkvaliteten forbedres. I tilfælde af, at bagsiden af hullet skubbes (bliver forlænget eller bulet), kan en "mere blød" position forbedre hulkvaliteten.

1. Fjern de 2 låsemøtrikker på 1/2 tomme, der fastgør Rotalink-enhedens dæmper til undersiden af kernehovedrammen (Figur 26).
2. Sænk dæmperenheden, så afstandsbøsningerne kommer til syne (Figur 26).
3. Flyt 1 eller 2 afstandsbøsninger pr. side fra dæmperenheden, og placer dem øverst på kernehovedrammen. Hver afstandsbøsning svarer til 1/2 tomme. Kofangerens nederste afstandsbøsning skal blive siddende på dæmperenheden.




g007335

**Figur 26**

1. Rotalink-enhedens dæmper
2. Kofangerens nederste afstandsbøsning
3. Afstandsbøsning(er)
4. D-spændeskive
5. Låsemøtrik

4. Monter dæmpeenheden på kernehovedrammen igen. Sørg for, at D-spændeskiven monteres mod kernehovedrammen som vist i Figur 26. Fastgør de 2 låsemøtrikker.

Juster kun 3-4 enheder, så du kan foretage en sammenligning mellem den oprindelige position og den nye position og se virkningen af justeringen. Når tilfredsstillende resultater er nået, kan de resterende enheder sættes i samme højde som den ønskede armehøjde.

# Tip vedrørende betjening

**⚠ ADVARSEL**

**Justering eller reparation af maskinen, mens traktionsenheden kører, kan medføre ulykker og alvorlig personskade eller dødsfald**

- **Før du forlader førersædet, skal du udkoble kraftudtagets drev, aktivere parkeringsbremsen, slukke motoren og tage nøglen ud.**
- **Før maskinen repareres, skal den sænkes ned på støttebenene eller lignende blokke.**
- **Sørg for, at alle sikkerhedsanordninger sidder rigtigt på plads, før du genoptager driften.**

- Indkobl kraftudtaget ved lav motorhastighed. Øg motorhastigheden for at nå en kraftudtagshastighed på 540 o/min. (maksimum), og sænk derefter maskinen. Betjen motoren ved den hastighed, som maskinen kører mest jævnt med.

  **Bemærk:** Hvis du ændrer motorens/kraftudtagets hastighed i et bestemt traktionsenhedsgear (eller fast hydrostatisk pedalposition på en traktionsenhed med hydrostatisk transmission), ændres hulafstanden ikke.
- Foretag meget gradvise vendinger under luftning. Foretag aldrig skarpe vendinger, når maskinen er sænket. Planlæg den luftningsbane, der skal køres, før du sænker maskinen.
- Hvis driftsbelastningen sænker motorens hastighed, når maskinen dybdelufter på en hård overflade eller op ad bakke, skal du hæve maskinen en smule, indtil motoren genvinder hastigheden, og derefter sænke maskinen igen.
- Luft ikke, hvis jorden er for hård eller tør. De bedste resultater opnås efter regn, eller når plænen er blevet vandet dagen før.

  **Bemærk:** Hvis rullen ikke følger jordens overflade under luftning, er jorden for hård til at opnå den ønskede dybde. Reducer luftningsdybden, indtil rullen berører jorden under drift.
- Hæv maskinen, hvis jorden er stenhård. Fjern kernerne, og luft igen med dybere nedramning, helst efter vanding.
- ProCore 864 er forskudt til højre side af traktionsenheden for at muliggøre dybdeluftning uden at køre over kernerne med dækkene. Luft med den længere forskydning over mod den forrige luftningsbane, når som helst det er muligt.
- Kontroller/juster altid det øverste led, når du ændrer luftningsdybden. Maskinens forende skal være i lodret position.
- Kig ofte bagud for at sikre, at maskinen fungerer korrekt, og at justeringen opretholdes i forhold til de tidligere kørte baner.
- Ryd altid området for alle beskadigede maskindele såsom brækkede tines osv. for at forhindre, at de bliver opsamlet og udkastet af plæneklipperen eller andet plænevedligeholdelsesudstyr.
- Udskift iturevne tines, og efterse og afhjælp skader på dem, der stadig kan bruges. Reparer eventuel anden maskinskade før betjening påbegyndes.

# *Efter betjening*

# Sikkerhedshensyn efter drift

## Generelt om sikkerhed

- Parker maskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, sluk motoren, tag nøglen ud, og vent, til alle bevægelige dele er standset, før du forlader maskinen.
- Hold alle dele af maskinen i god driftsmæssig stand og alle fastgørelsesdele tilspændt.
- Udskift alle slidte, beskadigede eller manglende mærkater.

# Transport af maskinen

Når maskinen skal transporteres, skal den først hæves, og kraftudtaget skal udkobles. Undgå at miste herredømmet: kør langsomt hen over stejle skråninger, kør hen til ujævne områder med nedsat hastighed, og kryds meget kuperet terræn med forsigtighed.

***Vigtigt:*** **Overskrid ikke en transporthastighed på 24 km/t.**

# Rengøring af maskinen

**Eftersynsinterval:** Efter hver anvendelse

***Vigtigt:*** **Brug ikke brakvand eller genanvendt vand til at rengøre maskinen.**

- Efter daglig brug skal maskinen vaskes grundigt med en haveslange **uden** dyse for at undgå forurening og skader på forseglinger og lejer pga. for stort vandtryk.

  **Bemærk:** Brug en børste til at fjerne snavs, der sidder fast i tykke lag, er tørret eller komprimeret.
- Brug et mildt rengøringsmiddel til at rengøre dækslerne.
- Efterse for maskinskader, olielækage og slid på komponenter og tiner.
- Efter rengøring af maskinen skal du smøre alle drivremme og rullelejer. Se Smøring af lejerne og bøsningerne (side 31).
- Sprøjt en let olietåge på kernehovedets lejer (krumtap og dæmperled).
- Fjern, rengør og smør tinene.

# Vedligeholdelse

## Skema over anbefalet vedligeholdelse

| Vedligeholdelsesin-tervaller | Vedligeholdelsesprocedure |
|---|---|
| Efter de første 8 timer | • Skift gearkassesmøringen.<br>• Kontrol af tilspændingsmomentet af kernehovedets fastgørelsesbolte. |
| Hver anvendelse eller dagligt | • Kontroller remspændingen.<br>• Kontroller remspændingen. |
| Efter hver anvendelse | • Rengør maskinen. |
| For hver 50 timer | • Smør lejerne og bøsningerne, eller umiddelbart efter rengøring.<br>• Efterse lejerne. |
| For hver 100 timer | • Kontroller smøringen af gearkassen. |
| For hver 250 timer | • Skift gearkassesmøringen.<br>• Kontrol af tilspændingsmomentet af kernehovedets fastgørelsesbolte. |
| For hver 500 timer | • Efterse og udskift om nødvendigt lejerne. |
| Før opbevaring | • Gennemfør alle 50 timers vedligeholdelsesprocedurer.<br>• Mal områder, som er blevet ridsede, har været udsat for stenslag eller har rustpletter.<br>• Fjern og rengør tines.<br>• Fjern alt snavs. |
| Årlig | • Efterse remmene. |

## Sikkerhed under vedligeholdelsesarbejde

- Gør følgende før justering, rengøring eller servicering af maskinen, eller før maskinen forlades:
  - Parker maskinen på en plan overflade.
  - Indstil gasreguleringskontakten til den lave tomgangsposition.
  - Udkobl kraftudtaget.
  - Sørg for, at traktionen er i neutral.
  - Aktiver parkeringsbremsen.
  - Sluk for traktionsenhedens motor, og tag nøglen ud.
  - Vent, til alle bevægelige dele er standset.
  - Vent, til maskinens komponenter er kølet ned, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.
- Udfør kun den vedligeholdelse, som er beskrevet i instruktionerne i denne vejledning. Kontakt en autoriseret Toro-forhandler, hvis det på noget tidspunkt skulle blive nødvendigt med større reparationer, eller hvis du har brug for anden hjælp.
- Sørg for, at maskinen er i en sikker driftsmæssig stand ved at holde møtrikker, bolte og skruer tilspændte.
- Udfør så vidt muligt ikke vedligeholdelse, mens motoren kører. Hold afstand til bevægelige dele.
- Kædespændingen må ikke kontrolleres eller justeres, når traktionsenhedens motor kører.
- Tag forsigtigt trykket af komponenter, hvori der er oplagret energi.
- Understøt maskinen med blokke, donkrafte eller støtteben, når du arbejder under den. Stol aldrig på, at hydrauliksystemet understøtter maskinen.
- Kontroller tinemonteringsboltene dagligt for at sikre, at de er strammet i henhold til specifikationerne.
- Sørg for, at alle afskærmninger er monteret, og at motorhjelmen er forsvarligt lukket efter vedligeholdelse eller justering af maskinen.
- Brug kun originale Toro-reservedele for at sørge for en sikker, optimal ydeevne på maskinen. Reservedele, der er fremstillet af andre producenter, kan være farlige, og brug heraf kan ugyldiggøre produktgarantien.

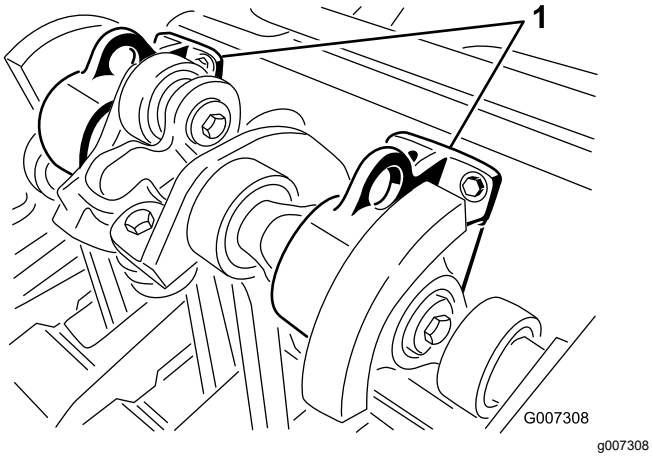
# Brug af donkraft på maskinen

**⚠ FORSIGTIG**

**Hvis maskinen ikke er korrekt understøttet af blokke eller støttebukke, kan maskinen flytte sig eller vælte, hvilket kan føre til personskade.**

- **Sørg for, at maskinen er placeret på et fast, plant underlag, som for eksempel et betongulv. Sørg for altid at blokere traktionsenhedens dæk.**
- **Før maskinen hæves, skal redskaber, der kan gøre det svært at hæve maskinen på sikker og korrekt vis, fjernes.**
- **Når redskaberne skiftes, eller der udføres anden service, skal de korrekte blokke, hejseanordninger eller donkrafte bruges.**
- **Brug donkrafte eller massive træblokke til at understøtte den hævede maskine.**

**Bemærk:** Hvis det er tilgængeligt, skal der bruges et hejseapparat til at løfte maskinens bagende. Brug øjerne i kernehovedernes lejehuse som hejsepunkter (Figur 27).




**Figur 27**

1. Løfteøjer

# Smøring af lejerne og bøsningerne

**Eftersynsinterval:** For hver 50 timer

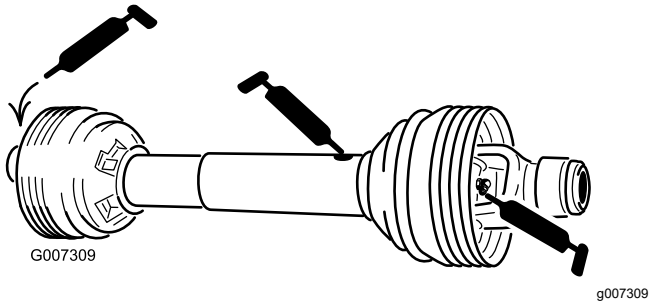
De arbejdende hovedlejer på maskinen er forseglet for bestandig og kræver hverken vedligeholdelse eller smøring. Dette mindsker i høj grad den påkrævede vedligeholdelse og fjerner risikoen for, at der tabes fedt eller olie ned på plænen.

Der er smørenipler, som skal smøres med SAE-universalfedt til høje temperaturer og med højtryksydeevne (EP) eller med litiumbaseret SAE-universalfedt.

***Vigtigt:*** **Smør niplerne med det samme efter hver vask uanset det anførte interval.**

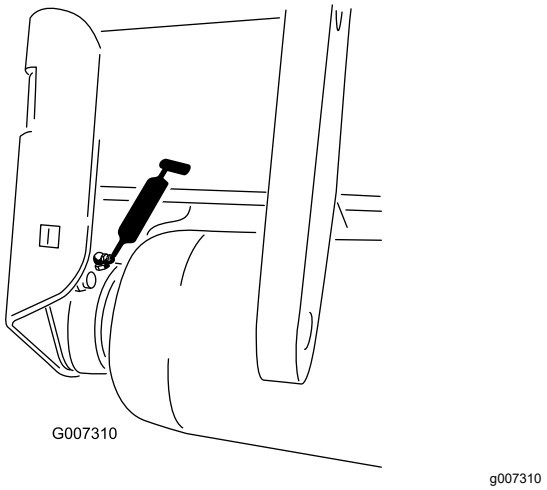
Smør maskinen på følgende steder:

Kraftudtagets drivaksel (3) (Figur 28)



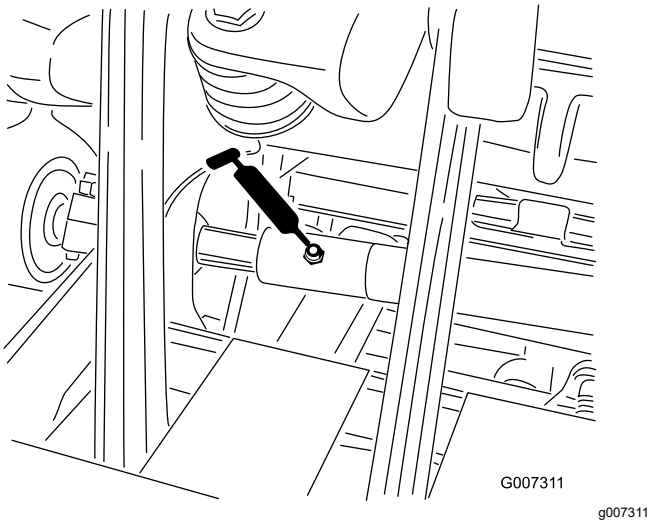

**Figur 28**

Rullelejer (ProCore 864: 2; ProCore 1298: 4) (Figur 29)




**Figur 29**

Drivakselleje r (ProCore 864:1; ProCore 1298: 2) (Figur 30)




**Figur 30**

***Vigtigt:*** **Lejer bliver sjældent defekte som følge af materialefejl og fejl ved den håndværksmæssige udførelse. Den mest almindelige årsag til fejl er fugt og kontaminering, der har arbejdet sig forbi de beskyttende tætninger. Lejer, der smøres, skal vedligeholdes regelmæssigt for at fjerne skadeligt affald fra lejeområdet. Forseglede lejer skal påfyldes et særligt smørefedt fra begyndelsen og have en robust integreret tætning, der kan holde kontaminanter og fugt ude af de rullende elementer.**

De forseglede lejer kræver ingen smøring eller vedligeholdelse på kort sigt. Brug af forseglede lejer minimerer rutinemæssig service og reducerer risikoen for skader på plænen pga. kontaminering med smørefedt. Efterse lejernes tilstand og tætningernes helhed regelmæssigt for at undgå maskinstop. Efterse de forseglede lejer hver sæson, og udskift dem, hvis de er beskadigede eller slidte. Kontroller, at lejerne ikke producerer høj varme, afgiver støj, ryster meget eller lækker rust. Lejerne skal fungere gnidningsløst.

Som følge af de driftsforhold, disse lejer udsættes for (dvs. sand, kemikalier, vand stød, osv.) betragtes de som normale sliddele. Lejer, der bliver defekte af andre årsager end materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse, dækkes normalt ikke af garantien.

**Bemærk:** Lejernes levetid kan påvirkes negativt af uhensigtsmæssige vaskeprocedurer. Vask ikke maskinen, mens den stadig er varm, og undgå at sprøjte direkte på lejerne med højtryk eller store vandmængder.

Det er almindeligt, at nye lejer skubber fedt ud af tætningerne på en ny maskine. Dette fedt bliver sort som følge af opsamling af snavs, og ikke som følge af for høj varme. Tør dette overskydende fedt af tætningerne efter de første 8 timer. Området omkring tætningernes kant ser altid vådt ud. Dette har ingen negativ indflydelse på lejernes levetid, men holder tætningernes kant smurt.

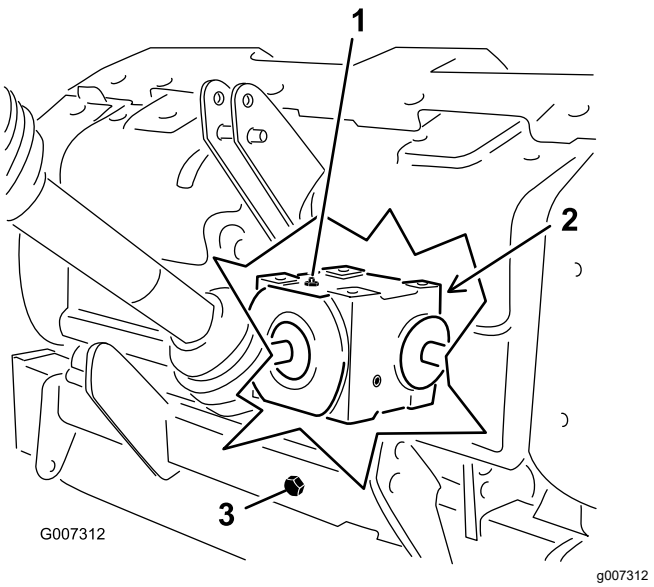
Udskift kernehovedets lejer efter hver 500 timer. Du kan købe et lejeservicesæt, der omfatter hele kernehovedet, hos din forhandler.

# Kontrol af smøringen af gearkassen

**Eftersynsinterval:** For hver 100 timer

Gearkassen fyldes med 80W-90 gearolie eller tilsvarende. Lad gearkassen køle af, inden smøring kontrolleres.

1. Fjern snavs fra påfyldningsproppen og kontrolproppen for at undgå kontaminering.
2. Tag kontrolproppen af gearkassen (Figur 31).




**Figur 31**

1. Påfyldningsprop
2. Kontrolprop (bag på gearkassen)
3. Aftapningsprop

3. Sørg for, at oliestanden når op til bunden af kontrolprophullet i gearkassen (Figur 31).
4. Hvis oliestanden er lav, skal du tage påfyldningsproppen af gearkassen og tilføje olie efter behov.
5. Skru propperne i.

# Skift af gearkassesmøring

**Eftersynsinterval:** Efter de første 8 timer

For hver 250 timer

Gearkassen fyldes med 80W-90 gearolie eller tilsvarende.

1. Fjern snavs fra påfyldningsproppen og aftapningsdækslet for at undgå kontaminering (Figur 31).
2. Tag påfyldningsproppen af for at lette luftudsugningen.
3. Placer en aftapningsbakke under aftapningsslangen, og tag aftapningsdækslet af.

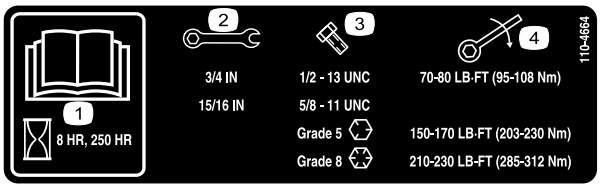
   **Bemærk:** Kold olies høje viskositet forlænger aftapningstiden (ca. 30 minutter).
4. Når olien er helt aftappet, skal aftapningsdækslet sættes på.
5. Fyld 1650 ml 80W-90-gearolie af høj kvalitet i gearkassen.
6. Skru påfyldningsproppen på.
7. Kontrol af oliestanden.

# Kontrol af fastgørelsesboltenes moment på kernehovedet

**Eftersynsinterval:** Efter de første 8 timer

For hver 250 timer

Efter de første 8 timers brug skal kernehovedets fastgøringsbolte kontrolleres for at sikre, at de stadig er spændt med det korrekte moment. Kravene til fastgøringsboltenes moment er angivet på nedenstående referencemærkat, der også sidder på kernehovedet.




decal110-4664

**Figur 32**

1. Læs *betjeningsvejledningen.*
2. Nøglestørrelse
3. Boltstørrelse
4. Moment

# Eftersyn af remmene

**Eftersynsinterval:** Årlig

Drivremmen(e) på maskinen er slidstærke. Normal udsættelse for UV-stråling, ozon eller tilfældig udsættelse for kemikalier kan imidlertid gradvist forringe gummisammensætningen og føre til førtidigt slid eller materialetab (f.eks. løsrivning).

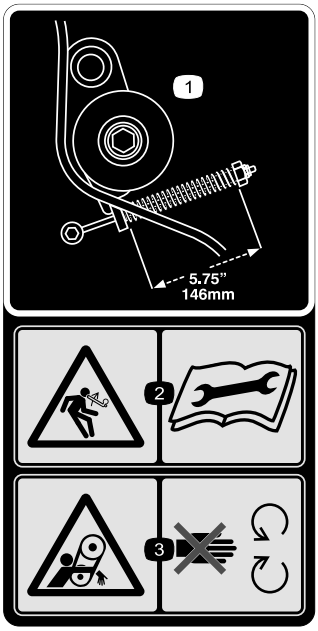
Det anbefales stærkt at efterse remmene årligt for tegn på slid, mange revner i mellemlægsgummiet eller store stykker fastsiddende affald, og at udskifte dem efter behov.

# Justering af remspændingen

**Eftersynsinterval:** Hver anvendelse eller dagligt

Sørg for, at remmen er strammet ordentligt for at sikre korrekt maskindrift og undgå unødvendig slitage.

1. Kontroller, at remspændingen er korrekt, ved at trykke styrefjederen sammen, så den har en længde på 146 mm. Se Figur 33.

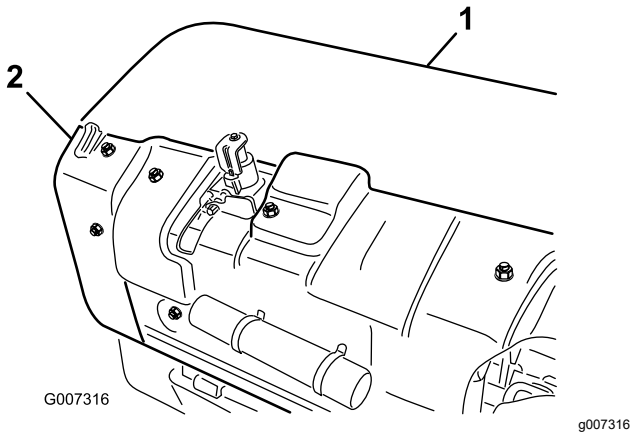



decal110-4667

**Figur 33**

1. Fjederlængde
2. Advarsel, inertienergi – læs *betjeningsvejledningen*.
3. Fare for sammenfiltring, rem – hold afstand til bevægelige dele.

2. Juster remspændingen som følger:
   A. Fjern det bageste kernehoveddæksel (Figur 34).

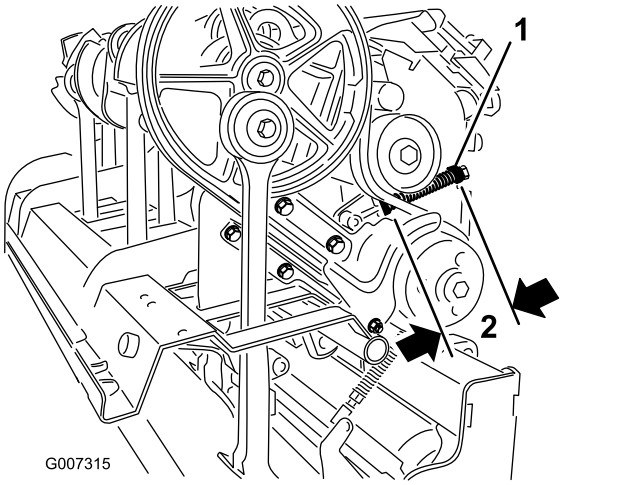



**Figur 34**

1. Bageste kernehoveddæksel
2. Remskiveafskærmning

B. Fjern remskiveafskærmningens monteringsbolte, og afmonter afskærmningen (Figur 34).

C. Løsn låsemøtrikken, der fastgør fjederholderen (Figur 35).




**Figur 35**

1. Fjederholder
2. 146 mm

D. Juster fjederholderen, så den opnår den ønskede fjederlængde, når den komprimeres (Figur 35).

E. Spænd låsemøtrikken mod fjederholderen for at låse justeringen.

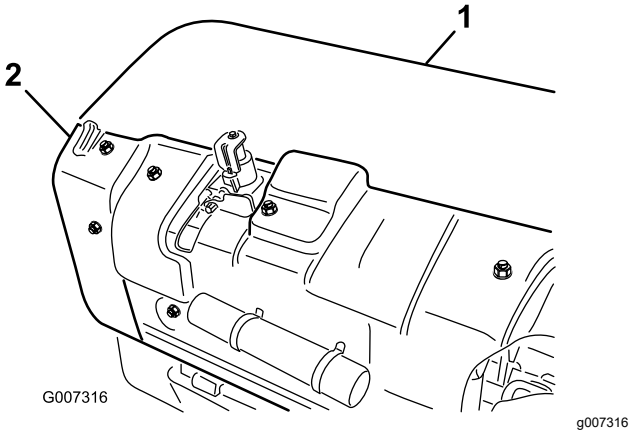
F. Monter remskiveafskærmningen og kernehoveddækslet.

# Udskiftning af drivremmen

**Bemærk:** Det er **ikke** nødvendigt, at afmontere den udvendige stampearm for at udskifte drivremmen.

## Afmontering af båndet

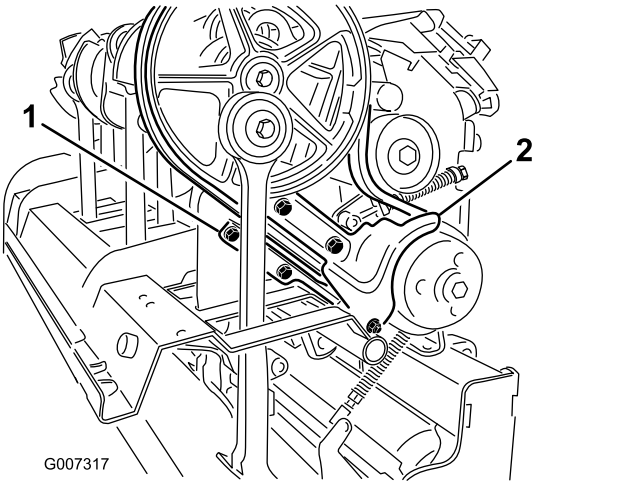
1. Fjern det bageste kernehoveddæksel (Figur 36).




**Figur 36**

1. Bageste kernehoveddæksel
2. Remskiveafskærmning

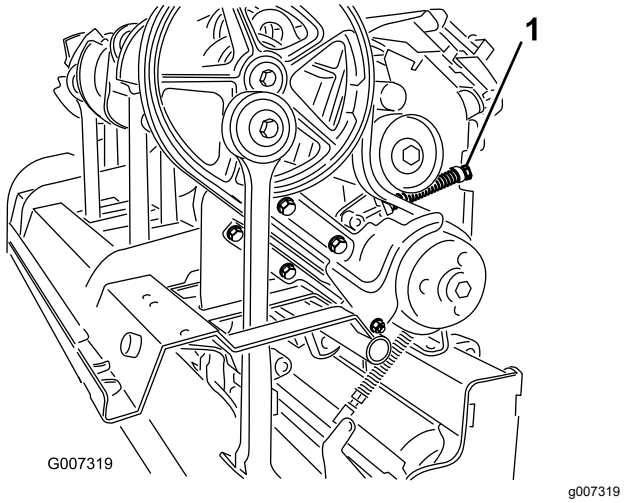
2. Fjern remskiveafskærmningens monteringsbolte, og afmonter afskærmningen (Figur 36).
3. Fjern de fastgørelsesanordninger, der fastgør smudsafskærmningen og den nederste remafskærmning (Figur 37). Afmonter smudsafskærmningen og den nederste remafskærmning.




**Figur 37**

1. Nederste remafskærmning
2. Smudsafskærmning

4. For at løsne styrefjederens spænding skal den låsemøtrik, der fastgør fjederholderen (Figur 38), løsnes, og fjederholderen skal drejes.



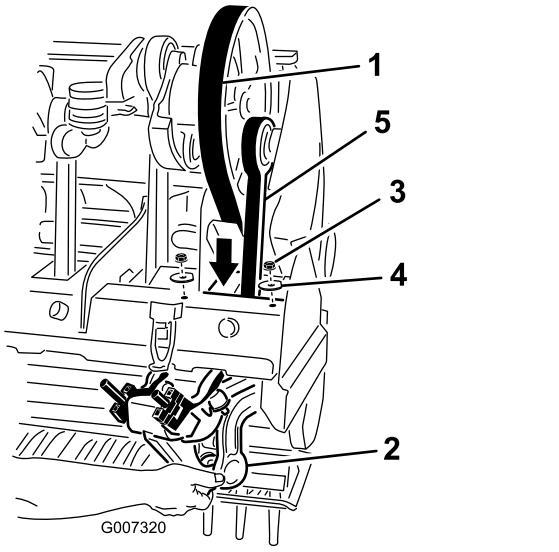

**Figur 38**

1. Fjederholderens låsemøtrik

**⚠ FORSIGTIG**

**Fjedrene er spændte, så vær meget forsigtig, når de justeres eller fjernes.**

5. Løsn og fjern de 2 låsemøtrikker og spændeskiver, der fastgør Rotalink-enhedens dæmper til 1. stampearm (Figur 39).




**Figur 39**

1. Drivrem
2. Rotolink-enhedens dæmper
3. Møtrik
4. Skive
5. 1. stampearm

6. Sænk Rotolink-enhedens dæmper i forhold til kernehovedrammen.
7. Før drivremmen ned gennem kernehoved-rammen og omkring den nederste ende af 1. stampearm (Figur 39).

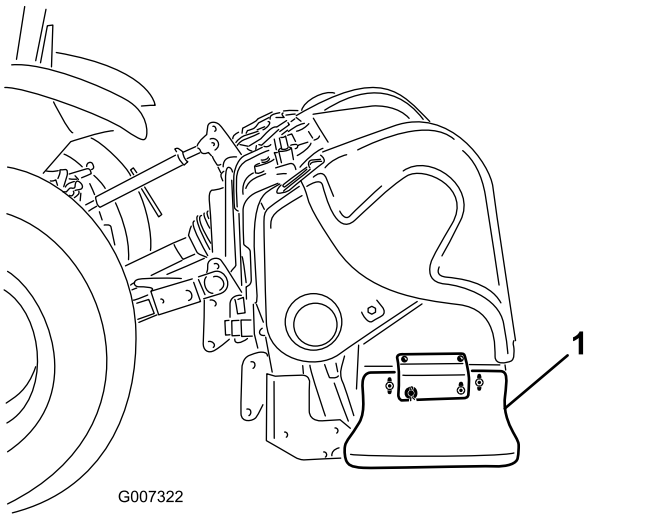
## Montering af båndet

1. Før den nye drivrem omkring den nederste ende af 1. stampearm og op gennem kernehovedrammen.
2. Placer drivremmen på krumptapskiven, under styreremskiven og over drivremskiven.
3. Hæv Rotalink-enhedens dæmper for 1. stampearm til kernehovedrammen. Sørg for, at dæmperenhedens afstandsbøsninger monteres i samme position, som de blev afmonteret fra.
4. Fastgør Rotalink-enhedens dæmper til kernehovedet med 2 spændeskiver og de låsemøtrikker, der blev fjernet tidligere.
5. Monter og juster styreremskivens rem, så den har den korrekte spænding.
6. Afmonter smudsafskærmningen og den nederste remafskærmning. Juster den nederste afskærmning for at sikre, at der er afstand i forhold til remmen.
7. Monter remskiven og kernehoveddækslerne.

# Justering af sideskærmen

Kernehovedets sideskærme skal justeres, så bunden kører mellem 25-38 mm fra plænen under dybdeluftning.

1. Løsn de bolte og møtrikker, der fastgør sideskærmen til stellet (Figur 40).



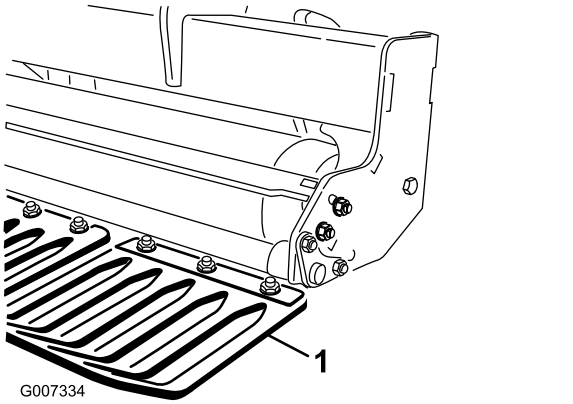

**Figur 40**

1. Sideskærm

2. Juster skærmen op eller ned, og stram møtrikkerne.

# Udskiftning af plæneafskærmningerne

Alle plæneafskærmninger (Figur 41) skal udskiftes, hvis de er ødelagte eller slidt ned til en tykkelse, der er mindre end 6 mm. Ødelagte plæneafskærmninger kan fange og rive græsset i stykker, hvilket resulterer i uønsket beskadigelse.




**Figur 41**

1. Plæneafskærmning

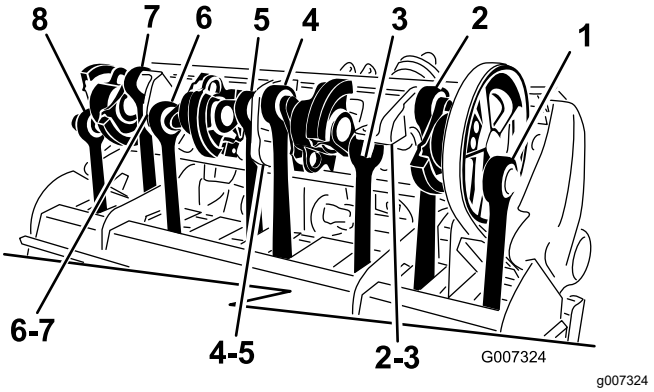
# Kernehovedtiming

Det omdannede kernehoveddesign på maskinen giver branchens mest jævne drift og sikrer korrekt indstilling.

**ProCore 864** (Figur 42)

Hvert par krumtaparme, der er forbundet via et lejehus, er indstillet med en afstand på 180 grader (dvs. armenes positioner er 1-2, 3-4, 5-6, 7-8). De tilstødende par er alle indstillet på samme måde, mens der er en afstand på 120 grader mellem det sidste par. Der bruges det samme par koblingsstøbninger mellem alle tilstødende par (dvs. koblingspositioner 2-3, 4-5, 6-7). Der tilføjes to modvægte i hhv. 1. og 8. position på remskiven for yderligere at reducere driftsvibration.

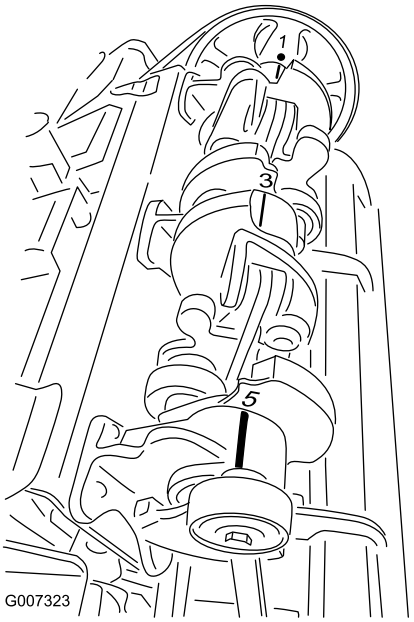
**Bemærk:** De tal, der er støbt i krumtaparmene, flugter **ikke** med det hævede indikatormærke på lejehusene til ProCore 864.




**Figur 42**

**ProCore 1298** (Figur 43)

Denne enhed består af 2 selvstændige kernehoveder, der hver har 6 arme. Indstillingen af det enkelte kernehoved afhænger ikke af det tilstødende kernehoved. Indstillingsmærkerne kan nemt identificeres, da de er de tal, der er støbt ind i krumtaparmenes støttestøbning og det hævede indikatormærke på lejehusene. 1. arm starter altid med drivremskiven.




**Figur 43**

# Flytning af maskinen fra traktionsenheden

***Vigtigt:*** **Se betjeningsvejledningen til kraftudtagets drivaksel for at få yderligere drifts- og sikkerhedsoplysninger.**

**Bemærk:** Du kan opbevare maskinen på støttebenene på den oprindelige forsendelsespalle.

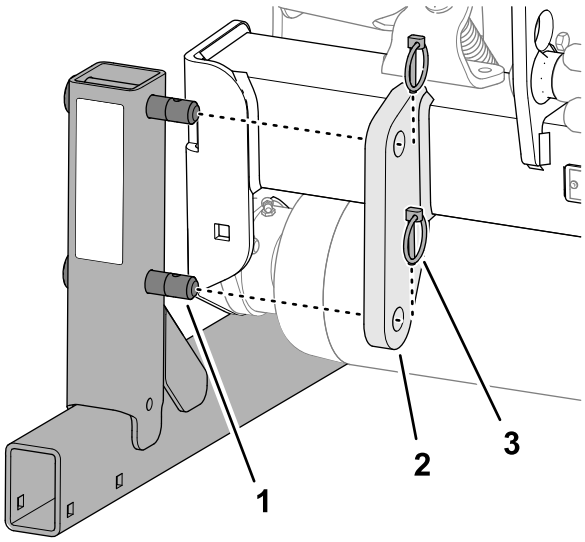
# Klargøring af maskinen og traktionsenheden

Parker traktionsenheden og maskinen på en plan overflade, udkobl kraftudtaget, aktiver parkeringsbremsen, sluk motoren, tag nøglen ud, og vent, til alle bevægelige dele er standset, før du forlader førersædet.

# Montering af maskinen til støttebenene

## ProCore 864-maskiner

1. Monter stiften til støttebenene gennem hullerne i trækrammens benbeslag (Figur 44).




g333377

**Figur 44**

1. Stift (støtteben)
2. Benbeslag (trækramme – maskine)
3. Ringstift

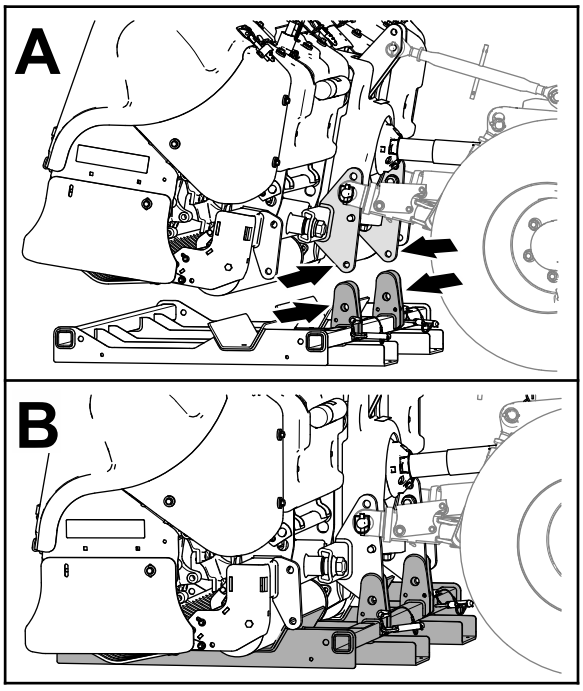
2. Fastgør støttebenenes stift til benbeslaget med de 2 ringstifter (Figur 44).
3. Gentag trin 1 og 2 på den anden side af maskinen.
4. Sænk langsomt maskinen ned, indtil støttebenene når jorden.

# Montering af maskinen til støttebenene

## ProCore 1298-maskiner

**Bemærk:** Støttebenene vejer ca. 85 kg.

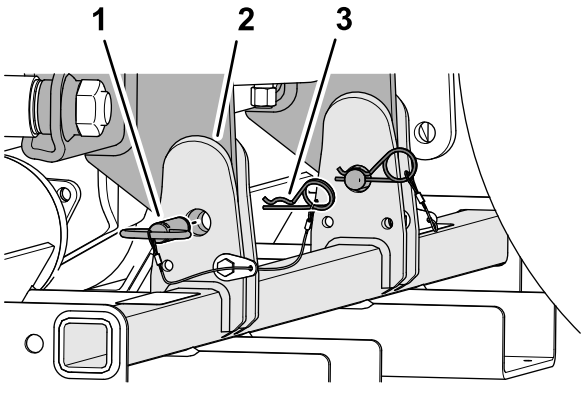
1. Ret støttebenenes støtteplader ind efter benbeslaget på maskinens trækramme (Figur 45)




g333403

**Figur 45**

2. Sænk maskinen ned i støttebenene, indtil hullerne i benet flugter med hullerne i trækkrogens benbeslag (Figur 45).
3. Fastgør støttebenene til maskinen med de 2 stifter til støttebenene og de 2 låseclips(Figur 46).




g333404

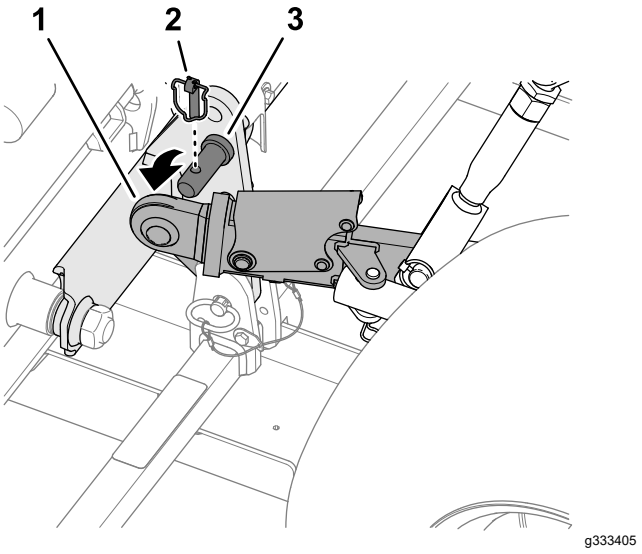
**Figur 46**

1. Stift til støtteben
2. Støtteplader (støtteben)
3. Låseclips
4. Sænk langsomt maskinen, indtil den når støttebenene.

# Frakobling af maskinen fra traktionsenheden

1. Fjern de 2 ringstifter, og skyd de nederste forbindelsesarme af koblingstapperne på maskinen (Figur 47).

   Opbevar ringstifterne sammen med maskinen.

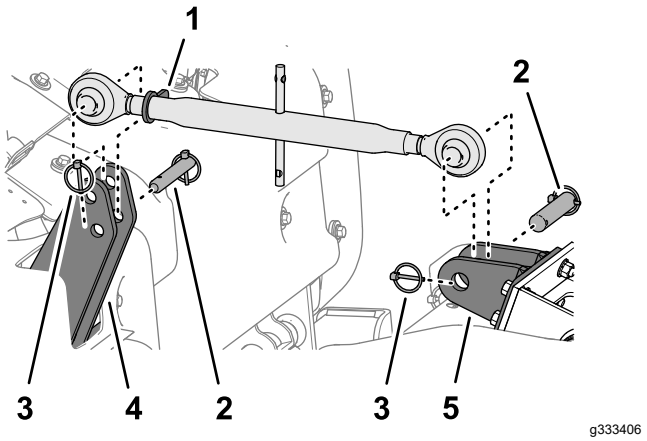



g333405

**Figur 47**

1. Nederste forbindelsesarm
2. Ringstift
3. Koblingstap(maskine)

2. Løsn låsemøtrikken (Figur 48), og drej det øvre justeringsled for at løsne spændingen mellem maskinen og traktionsenheden.



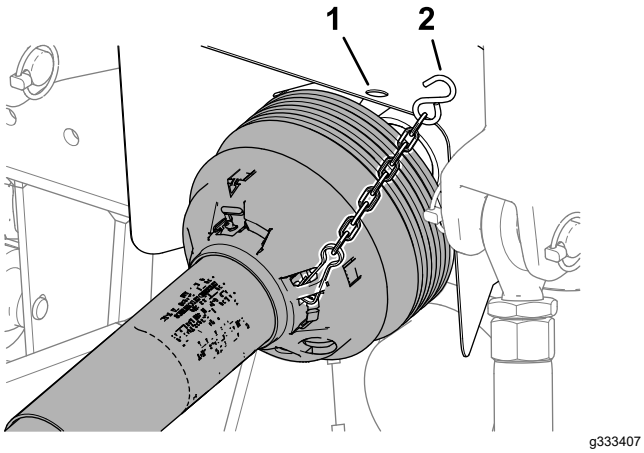

g333406

**Figur 48**

1. Låsemøtrik (øvre justeringsled)
2. Kædebolt
3. Ringstift
4. Øvre trækplade
5. Øvre ledbeslag (traktionsenhed)

3. Fjern ringstiften og kædebolten, der fastgør det øvre justeringsled til maskinens øvre trækplader (Figur 48).
4. Fjern ringstiften og kædebolten, der fastgør det øvre justeringsled til traktionsenhedens ledbeslag (Figur 48).

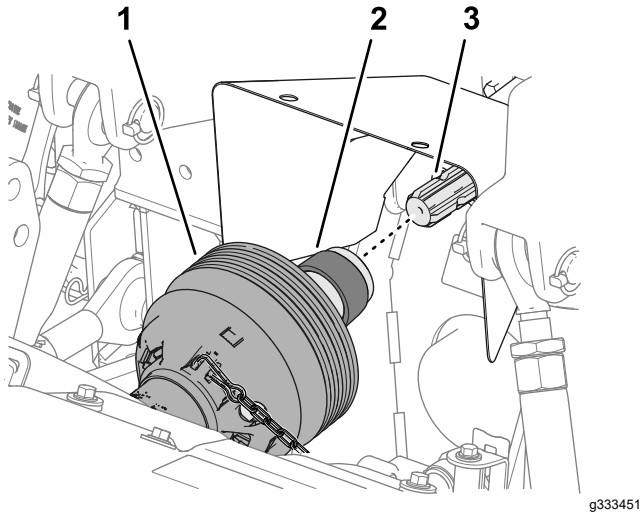
   **Bemærk:** Opbevar ringstiften og den øverste kædebolt sammen med maskinen.
5. Frakobl sikkerhedsafskærmningskæden (Figur 49) fra traktionsenhedens kraftudtag (kun CE).




**Figur 49**

1. Afskærmning til kraftudtagsaksel (traktionsenhed)
2. Sikkerhedsafskærmningskæde

6. Træk låsekraven tilbage for at koble kraftudtagsakslen fra kraftudtagets udgangsaksel på traktionsenheden.

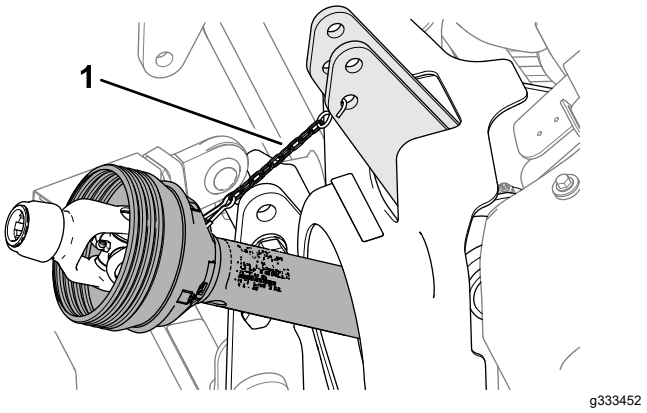



**Figur 50**

1. Drivakslens afskærmning
2. Låsekrave
3. Kraftudtagets udgangsaksel

7. Skub kraftudtagsakslen tilbage, og fjern den fra traktionsenheden.
8. Brug sikkerhedsafskærmningskæden til at understøtte kraftudtagsakslen ved at montere kæden mellem kraftudtagsskærmen og maskinen (Figur 51).

   **Bemærk:** Understøttelse af kraftudtagsakslen forhindrer den i at komme i kontakt med jorden.




**Figur 51**

1. Sikkerhedsafskærmningskæde

# Opbevaring

## Sikkerhed i forbindelse med opbevaring

- Parker maskinen på en plan overflade, før du justerer, rengør, opbevarer eller reparerer den. Aktiver traktionsenhedens parkeringsbremse, sluk motoren, tag nøglen ud, og vent, til alle bevægelige dele er standset, før du forlader traktionsenheden.
- Opbevar maskinen på støttebenene på en fast, plan overflade, så den ikke synker eller vælter.
- Opbevar maskinen væk fra områder med menneskelig aktivitet.
- Lad ikke børn lege på eller omkring maskinen, der står til opbevaring.

## Opbevaring af maskinen

Ved slutningen af luftningssæsonen, eller når maskinen opbevares i længere tid, skal den følgende procedure udføres:

1. Rengør for snavs eller fedt, som kan have hobet sig op på maskinen eller nogle af de bevægelige dele.
2. Fjern og rengør maskinens tines. Påfør et lag olie på tines for at forhindre, at de ruster under opbevaring.
3. Åbn beskyttelseskappen, og rengør maskinen indvendig.
4. Smøring af alle smørenipler.
5. Opbevar maskinen på støttebenene på et hårdt, tørt underlag.
6. Understøt kraftudtagets drivaksel i opbevaringspositionen med tandhjulet for at undgå skade, eller fjern kraftudtaget, og opbevar det under motorhjelmen for at minimere korrosion.
7. Mal rullen, og pletmal evt. andre ridser i malede overflader.
8. Udskift alle manglende eller beskadigede mærkater.
9. Opbevar maskinen i en tør, sikker bygning. Indendørs opbevaring reducerer vedligeholdelsen, giver længere levetid og øger maskinens brugtværdi. Hvis maskinen ikke kan opbevares inden døre, skal maskinen tildækkes med et kraftigt klæde eller en presenning, som skal fastgøres forsvarligt.

# Bemærkninger:

# Bemærkninger:

# EEA/UK-erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

**Toros brug af dine personlige oplysninger**

The Toro Company ("Toro") respekterer dit privatliv. Når du køber vores produkter, indsamler vi muligvis visse oplysninger om dig, enten direkte fra dig eller via din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler. Toro bruger disse oplysninger til at opfylde kontraktmæssige forpligtelser – f.eks. til at registrere din garanti, behandle garantikrav eller kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse – og til lovlige forretningsformål – f.eks. til at måle kundetilfredshed, forbedre vores produkter eller give dig produktoplysninger, som kan være af interesse for dig. Toro kan dele dine oplysninger med vores datterselskaber, søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med disse aktiviteter. Vi kan også videregive personlige oplysninger, når loven kræver det, eller i forbindelse med salg, køb eller fusion af virksomheder. Vi sælger aldrig dine personlige oplysninger til andre virksomheder med henblik på markedsføring.

**Opbevaring af dine personlige oplysninger**

Toro opbevarer dine personlige oplysninger, så længe det er relevant for ovenstående formål, og i overensstemmelse med lovmæssige krav. Yderligere oplysninger om gældende opbevaringsperioder fås ved at kontakte legal@toro.com.

**Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerhed**

Dine personlige oplysninger kan blive behandlet i USA eller et andet land, der har en mindre restriktiv databeskyttelseslovgivning end det land, du bor i. Når vi dine sender oplysninger ud af dit bopælsland træffer vi lovmæssigt krævede foranstaltninger for at sikre, at passende sikkerhedsforanstaltninger er på plads, så dine oplysninger beskyttes og behandles sikkert.

**Adgang og rettelser**

Du kan have ret til at rette eller gennemgå dine personlige oplysninger eller gøre indsigelse mod eller begrænse behandlingen af dine data. For at gøre det skal du kontakte os pr. e-mail på legal@toro.com. Hvis du har spørgsmål til den måde, Toro har håndteret dine oplysninger på, opfordrer vi dig til at rette dem direkte til os. Bemærk, at personer bosiddende i Europa har ret til klage til deres datatilsynsmyndighed.

# Advarselsinformation i henhold til erklæringen California Proposition nr. 65

## Hvad betyder denne advarsel?

Du kan komme ud for at se et produkt til salg, der er forsynet med et advarselsmærkat som det følgende:

**ADVARSEL:** Kræft og forplantningsskade – www.p65Warnings.ca.gov.

## Hvad er erklæring 65?

Erklæring 65 gælder for alle selskaber, der driver virksomhed i Californien, sælger produkter i Californien eller fremstiller produkter, der kan sælges eller indføres i Californien. Den kræver, at Californiens guvernør fører og offentliggør en liste over kemikalier, der kan forårsage kræft, fosterskader og/eller anden skade på reproduktionsevnen. Listen, der opdateres hvert år, omfatter hundredvis af kemikalier, der findes i mange hverdagsartikler. Formålet med erklæring 65 er at informere offentligheden om udsættelse for disse kemikalier.

Erklæring 65 nedlægger ikke forbud mod salg af produkter, der indeholder disse kemikalier, men kræver i stedet advarsler på samtlige produkter, al produktemballage og produktets faglitteratur. Ydermere betyder en advarsel i henhold til erklæring 65 ikke, at et produkt er i strid med produktsikkerhedsstandarder eller -krav. Faktisk har den californiske regering præciseret, at en advarsel i henhold til erklæring 65 "ikke er det samme som en lovgivningsbeslutning om, hvorvidt et produkt er 'sikkert' eller 'usikkert'." Mange af disse kemikalier er blevet anvendt i hverdagsprodukter i mange år uden dokumenteret skadevirkning. Få yderligere oplysninger påhttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

En advarsel i henhold til erklæring 65 betyder, at en virksomhed enten (1) har evalueret eksponeringen og konkluderet, at den overskrider niveauet for "ingen betydelig risiko" eller (2) har valgt at forsyne produktet med en advarsel på grund af tilstedeværelsen af et kemikalie, der er anført på førnævnte liste, uden at der er blevet gjort forsøg på at evaluere eksponeringen.

## Finder denne lovgivning anvendelse overalt?

Advarsler i henhold til erklæring 65 er kun påkrævede i henhold til californisk lovgivning. Disse advarsler ses i Californien inden for en bred vifte af miljøer, herunder, men ikke begrænset til, restauranter, købmandsforretninger, hoteller, skoler og hospitaler, og på en bred vifte af produkter. Derudover tilvejebringer nogle online- og postordreforhandlere advarsler i henhold til erklæring 65 på deres websites eller i kataloger.

## Hvordan måler Californiens forbundsstatslige advarsler sig med de grænser, der er underlagt regeringen i Washington?

Standarder i henhold til erklæring 65 er ofte strengere end nationale og internationale standarder. Der er en række forskellige stoffer, som kræver en advarsel i henhold til erklæring 65 ved niveauer, der ligger langt under de nationale kontrolgrænser. For eksempel ligger advarlselsstandarden for bly i henhold til erklæring 65 på 0,5 µg/dag, hvilket er langt under nationale og internationale standarder.

## Hvorfor er alle produkter af samme slags ikke forsynet med advarslen?

- Produkter, der sælges i Californien, kræver mærkning i henhold til erklæring 65, mens lignende produkter, der sælges andetsteds, ikke gør.
- Hvis en virksomhed, der er involveret i en retssag under erklæring 65, indgår et forlig, kan virksomheden pålægges at anvende erklæring 65-advarsler for sine produkter, mens andre virksomheder, der fremstiller lignende produkter, muligvis ikke er underlagt sådanne krav.
- Håndhævelsen af erklæring 65 er inkonsekvent.
- Virksomheder kan undlade at forsyne deres produkter med advarsler, hvis de konkluderer, at det ikke er påkrævet i henhold til erklæring 65. Fravær af advarsler på et produkt betyder ikke, at produktet er fri for de anførte kemikalier ved lignende niveauer.

## Hvorfor inkluderer Toro denne advarsel?

Toro har valgt forsyne forbrugerne med så mange oplysninger som muligt, så de kan træffe kvalificerede beslutninger om de produkter, som de køber og bruger. Toro tilvejebringer i visse tilfælde advarsler på grundlag af viden om tilstedeværelsen af ét eller flere anførte kemikalier, uden at der er blevet foretaget vurdering af eksponeringen, eftersom ikke alle de anførte kemikalier er forsynet med krav til eksponeringsgrænser. Selvom eksponeringen fra Toros produkter kan være uvæsentlig eller ligge inden for intervallet, der "ikke udgør nogen betydelig risiko", har Toro for at være på den sikre side alligevel valgt at forsyne sine produkter med advarsler i henhold til erklæring 65. Hvis Toro ikke stiller disse advarsler til rådighed, kan virksomheden desuden sagsøges af staten Californien eller af private parter, der søger at håndhæve erklæring 65, og underlægges væsentlige sanktioner.

# Toros garanti

To års begrænset garanti

## Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at din Toro Hydroject- eller ProCore-dybdelufter (”produktet”) er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejdsløn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailleddet.
* Produkt udstyret med timetæller.

## Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA
+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

## Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

## Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originalt Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, som er en følge af at have betjent produktet på en ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs måde.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, bundknive, tines, tændrør, styrehjul, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejrlig, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

## Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

## Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af genstande og fejl, der ikke er dækket, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, for hvilken omkostningerne afholdes af ejeren.

## Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

**Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti.**

Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed. I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige skader og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragåelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig.

Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

## Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrolsystemet på dit produkt kan være dækket at en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De timemæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrolsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er trykt i *betjeningsvejledningen* eller indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger

## Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren. Hvis alt andet svigter, kan du kontakte os hos Toro Warranty Company.

**Count on it.**